

التقرير النهائي حول قفل اسم النطاق مراعاة لإجراءات UDRP عملية وضع السياسة

حالة هذه الوثيقة

هذا هو التقرير النهائي حول عملية قفل أسماء النطاقات مراعاة لإجراءات UDRP، الذي أعده فريق عمل ICANN لتقديمه إلى مجلس GNSO في 5 يوليو 2013، وتم اعتماده من قبل مجلس GNSO في 1 أغسطس 2013.

موجز

يقدم هذا التقرير إلى مجلس إدارة GNSO كخطوة ضرورية في عملية تطوير سياسة GNSO فيما يتعلق بقفل اسم النطاق مراعاة لإجراءات UDRP.

جدول المحتويات

3	1. ملخص تنفيذي
8	2. الهدف والخطوات التالية
9	3. الخلفية
11	4. المنهج الذي تتخذه مجموعة العمل
13	5. مناقشات مجموعة العمل
23	6. مساهمة المجتمع
24	7. خلاصات وتوصيات
29	الملحق أ - ميثاق مجموعة العمل PDP
33	الملحق ب - نموذج الدائرة وبيانات مجموعة أصحاب المصلحة
35	الملحق ج - طلب مساهمات SO/AC
37	الملحق د - نموذج طلب التحقيق
38	الملحق هـ - الرسم البياني لـ UDRP

1. ملخص تنفيذي

1.1 الخلفية

- لا يعتبر ارتباط "إفقال" بإجراءات UDRP شيئاً مطلوباً بحذافيره من UDRP كما هو مطلوب فحسب، بل إنه عبارة عن ممارسة تتعلق به. ونتيجة لهذا، فليس هناك نهج موحد قد أدى إلى الاضطراب وسوء الفهم. وقد تمت إثارة هذه المشكلة في سياق مناقشات سياسة التحويل والنقل فيما بين أمناء السجلات الجزء ب بالإضافة إلى تقرير المشكلات النهائي حول الحالة الحالية لـ UDRP.
- وقد نظر مجلس GNSO في تقرير المشكلات النهائي حول الحالة الراهنة لـ UDRP وقرر خلال اجتماعه المنعقد في 15 ديسمبر 2011 البدء في "عملية PDP وتأسيس مجموعة عمل حول التوصية رقم 7 من مجموعة العمل على سياسة النقل فيما بين أمناء السجلات الجزء ب فيما يخص مطلب قفل أسماء النطاقات بموجب إجراءات UDRP". وقد تم اعتماد مجموعة عمل PDP من خلال مجلس GNSO في 14 مارس 2012 واجتمعت مجموعة العمل في 16 أبريل 2012.

1.2 مناقشات مجموعة العمل

- بدأت مجموعة عمل قفل أسماء النطاقات بموجب إجراءات UDRP (والمشار إليها بلفظ "مجموعة العمل") مداولاتها في 16 أبريل 2012، حيث تقرر مواصلة العمل في المقام الأول من خلال مؤتمرات الهاتف كل أسبوع، بالإضافة إلى تبادل رسائل البريد الإلكتروني.
- ويوفر القسم 5 نظرة عامة على مشاورات مجموعة العمل التي أجريت من خلال كل من مؤتمرات الهاتف والبريد الإلكتروني.
- كما يحتوي القسم 5 على موجز بنتائج الاستبيان الذي أجرته مجموعة العمل بين أمناء السجلات وموفري خدمات UDRP للحصول على فهم أفضل للعمليات الجارية، والممارسات والمشكلات التي يتعرضون لها.

1.3 مساهمة المجتمع

- قامت مجموعة العمل بفتح [منتدى للتعليقات العامة](#) في 25 يوليو 2012 وطلبت الحصول على التعليقات من المجتمع في بداية تداولاته وطلبت مدخلات من أصحاب المصلحة في GNSO ودوائرها، بالإضافة إلى منظمات دعم ICANN ولجانها الاستشارية الأخرى.
- افتتحت مجموعة العمل [منتدى للتعليق العام على التقرير الأولي](#) في 15 مارس 2013. وتلقينا خمس تعليقات.
- يمكن الحصول على المزيد من المعلومات حول تعليقات وآراء المجتمع الواردة وكيف أن هذه المدخلات تم أخذها بعين الاعتبار من قبل مجموعة العمل يمكن العثور عليها من خلال القسم 7.

1.4 التوصيات النهائية لمجموعة العمل

- استناداً إلى المداولات والنتائج وفقاً لما هو موضح في هذا التقرير، ومع مراجعة النتائج الواردة في هذا التقرير قدمت مجموعة العمل التوصيات التالية لتعليق وتعقيب مجلس GNSO:
- **التوصية رقم 1:** في هذا السياق، يقصد بالكلمة "قفل" منع أية تغييرات على أمين السجل أو المسجل. لا ينبغي أن يؤثر هذا "القفل" على قرار اسم المال فقط على أساس حقيقة تقديم شكوى تحت UDRP أو فقط على أساس حقيقة أن إجراءات UDRP مستمرة.¹
- **التوصية رقم 2:** تعديل الحكم المنصوص عليه في قواعد UDRP الذي ينص على أنه عند تسليم الشكوى إلى موفر UDRP، فيجب على الشكوى كذلك أن "تحدد بأن نسخة من الشكوى [...] قد تم إرسالها أو تحويلها إلى المدعى عليه" (القسم 3، ب - 12) وتوصى بأنه، وكأفضل ممارسة، لا يجب أن تخطر الشكاوى المدعى عليهم بأن الشكوى قد تم رفعها وذلك لتجنب الشجار وتبادل السباب الإلكتروني. وسوف يتولى موفر UDRP المسؤولية عن إخطار المدعى عليه بمجرد البدء في إجراءات التقاضي بصورة رسمية.
- **التوصية رقم 3:** بعد استلام الشكوى، يلتزم موفر خدمة UDRP، وبعد إجراء فحوص التمهيدية²، بإرسال طلب توثيق إلى أمين السجل، ويشمل ذلك الطلب المقدم لمنع أية تغييرات على أمين السجل والمسجل بالنسبة لتسجيل اسم النطاق ("قفل"). ولا يجوز لأمين السجل إشعار المسجل بالإجراءات القضائية القائمة إلا عندما يتم منع أية تغييرات لأمين السجل والمسجل، ولكن يجوز القيام بذلك بمجرد أن يتم منع أية تغييرات لأمين السجل والمسجل. وفي حالة موفري الخصوصية / البروكسي³ أو موفري الخصوصية / البروكسي المرتبطين بأمين السجل، فيجوز لأمين السجل الاتصال بموفر الخصوصية / البروكسي المعتمد / التابع للسماح بإمكانية الكشف عن بيانات عميل الوكيل. وعلى الرغم، لا يمكن إقرار هذا الاتصال إلى بعد تطبيق قفل أولي يمنع أية تغييرات من جانب أمين السجل والمسجل.
- **التوصية رقم 4:** وفي خلال يومي عمل⁴ على الأقل بعد استلام طلب التوثيق من موفر UDRP، يلتزم أمين السجل بتعديل حالة التسجيل لمنع أية تغييرات من أمين السجل أو المسجل ("قفل"). يجب أن يستمر أمين السجل في منع التغييرات خلال القيد المتبقي لإجراءات UDRP، فيما عدا في حالة تعليق إجراءات تقاضي UDRP (راجع التوصية رقم 10). وتعرّف فترة الانتظار بأنها تبدأ من لحظة تقديم شكوى UDRP، أو الوثيقة ذات الصلة التي تبدأ إجراءات تقاضي في المحاكم أو التحكيم، فيما يخص اسم النطاق، من خلال مقدم الشكوى إلى موفر UDRP، حسبما تقتضي الحالة. وأية تحديثات⁵ نتيجة أي طلب من موفر الخصوصية / البروكسي المعتمد / التابع للكشف عن البيانات الأساسية لعميل البروكسي يجب أن تقدم قبل نهاية الإطار الزمني المحدد بيومين أو قبل توثيق أمين السجل للمعلومات المطلوبة وتأكيد القفل إلى موفر UDRP، أيهما يحدث أولاً.

¹ يجب ملاحظة أن هذا القفل يجب ألا يمنع التجديد لاسم النطاق مراعاة لإجراءات UDRP وفقاً لسياسة حذف النطاقات المنتهية الصلاحية (EDDP).
² وهذا بمثابة فحص أولي يقوم به موفر خدمة UDRP لضمان أنه لا يثير شكوى كاذبة. ولا يجب الخلط بين هذا الفحص وبين فحص الالتزام الإداري وفقاً لم هو محدد في UDRP، والتي يتم إجراؤها وفقاً للخطوة رقم 4 من هذا العرض.
³ لتقديم طلب إلى موفري الخصوصية / البروكسي بعد إنهاء برنامج اعتماد الخصوصية / البروكسي من جانب ICANN.
⁴ ويمكن تعريف أيام العمل بأنها أيام العمل في الاختصاص القضائي للكيان المطالب بتنفيذ الإجراء، وهو في هذه الحالة أمين السجل.
⁵ لا يجوز أن تحتوي البيانات المفصّل عنها على شيء سوى البيانات المسجلة في سجلات موفر الخصوصية / البروكسي المعتمد / التابع.

لا يجوز لأمين السجل التصريح بالانتقال إلى مسجل⁶ أو أمين سجل آخر بعد استلام أمين السجل طلبًا بالتوثيق من موفر خدمة UDRP، باستثناء الحالات المحدودة التي تشتمل على تحكيم غير دائر بموجب السياسة أو يشتمل على تقاضي وفقًا لما تنص عليه سياسة UDRP الفقرة 8(أ) أو 8(ب). ولأغراض UDRP، فإن المسجل المدرج في سجل Whois في وقت القفل سيتم تسجيله باعتباره المدعى عليه (عليهم). وأية تغييرات على معلومات Whois أثناء فترة الانتظار الخاصة بالإجراءات الإدارية بموجب السياسة فيمكن السماح بها أو حظرها استنادًا إلى السياسات والعقود المعمول بها لدى أمين السجل، وعلى الرغم من ذلك، يتحمل المسجل المسؤولية (قاعدة UDRP رقم 2(هـ) وقاعدة UDRP رقم 5(ب)(2)) لإشعار المزود بأية تحديثات ذات صلة قد تؤثر على إشعارات المزود والتزاماته أمام المدعى عليه بموجب UDRP.

يجوز لأمين السجل اختيار الكشف عن البيانات الأساسية نتيجة خدمات الخصوصية/البروكسي إلى المزود أو في Whois، أو كلاهما، إذا كان على علم بذلك. ولن يحتسب ذلك "تحويلًا" مخالفًا لما سبق، إذا ما حدث بما يتفق مع التوصية التمهيدية رقم 2. في حالة إطلاق معلومات خدمة خصوصية/بروكسي أو معلومات عميل بروكسي بعد تطبيق القفل وإشعار المزود بذلك، لا يكون هناك التزام على المزود بمطالبة مقدم الشكوى بتعديل شكاواه بما يتفق مع ذلك، ولكن يجوز له القيام بذلك وفقًا لتقديره. يتحمل المسجل المسؤولية (بموجب القاعدة رقم 2(هـ) والقاعدة رقم 5(ب)(3)) إشعار المزود بأية تحديثات ذات صلة قد يكون لها تأثير على إشعارات المزود والتزاماته أمام المدعى عليه بموجب UDRP ويلتزم المزود، وبما يتفق مع UDRP، بإشعار المدعى عليه بمعلومات الحالة بالتفاصيل التي يفضلها بمجرد علم المزود بالتحديث (UDRP رقم 5(ب)(3) بمطالبة المزود بإرسال المراسلات على عنوان البريد الإلكتروني المفضل للمدعى عليه، على سبيل المثال).

- **التوصية رقم 6:** باعتبارها أفضل الممارسات، يتم تشجيع المسجلين ومقدمي UDRP لتقديم وسائل جديدة تسمح لأطراف أخرى بتحديد ساعات / أيام العامل لكل منها، والتي يمكن لمهام UDRP ذات الصلة أن يتوقع عملها.
- **التوصية رقم 7:** يتعين على أمين السجل التأكيد إلى موفر UDRP في غضون يومي عمل اعتبارًا من استلام طلب⁷ توثيق من موفر UDRP بأن أية تغييرات لأمين السجل والمسجل قد تم حظرها وسوف يتم حظرها أثناء فترة الانتظار الخاصة بالإجراءات وتوثيق المعلومات المطلوبة من⁸ جانب مزود UDRP.
- **التوصية رقم 8:** إذا اعتبرت شكوى، يلتزم موفر UDRP بإرسال الشكوى إلى أمين السجل والمدعى عليه وإشعارهم ببدء إجراءات التقاضي الإداري في موعد أقصاه 3 أيام عمل⁹ اعتبارًا من استلام الرسوم التي يسددها الشاكي.

⁶ ولمزيد من الوضوح، يشمل ذلك أي تحويل إلى خدمة خصوصية أو بروكسي بخلاف الكشف عن بيانات عميل البروكسي وفقًا لما هو منصوص عليه في الفقرة التالية.

⁷ يلتزم موفر UDRP بإرسال طلب إلى أمين السجل للتحقق على سبيل المثال من أن المدعى عليه المحدد بالاسم هو المسجل الفعلي لاسم (أسماء) النطاقات المعنية، ولغة اتفاقية التسجيل بالإضافة إلى التحقق من تفاصيل الاتصال بالمدعى عليه.

⁸ يرتبط طلب التوثيق بطلب أمين السجل بأن يقدم للمورد توثيق للبيانات المطلوبة.

⁹ وهذا التغيير على قواعد UDRP (والتي تشير في الوقت الحالي إلى أيام "تقويمية") موصى به لضمان تماشي ذلك مع مطلب يومي 2 العمل بالقفل حيث إنه قد يكون هناك موقف يكون بموجب يومي 2 العمل أطول من 3 أيام تقويمية، بما لا يسمح لموفر UDRP بإجراء الفحوصات الإدارية في غضون الإطار الزمني المحدد.

- **التوصية رقم 9¹⁰:** يتم منح المشاركين المستجيبين لـ UDRP خيار سريع لطلب تمديد لمدة أربعة أيام في حالة اختيارهم لذلك، مع منح أي طلب للتمديد لأربعة أيام بالتمديد تلقائياً، وتمديد الموعد النهائي ذو الصلة من مقدم UDRP بدون أي تكلفة على المدعى عليه. يتوافر خيار التمديد التلقائي لمدة أربعة أيام بناء على طلب ينبغي أن يتم وضعه من قبل موفر UDRP للحصول على معلومات المستجيبين حول بدء الإجراءات وعدم الإحاطة بأي امتدادات إضافية والتي قد يتم منحها من قبل موفر UDRP وفقاً للماد 5 من قوانين UDRP.
- **التوصية رقم 10:** إذا ظلت الشكوى غير معروضة كشكوى، أو في حالة عدم سداد الرسوم، بعد انقضاء فترة التحقق من القصور الإداري حسب UDRP الفقرة 4، أو في حالة قيام الشاكي طواعية بالانسحاب أثناء تلك الفترة، يلتزم موفر UDRP بإشعار أمين السجل بأن إجراءات التقاضي قد تم سحبها. يلتزم أمين السجل، في غضون يوم عمل واحد من إرسال إشعار الانسحاب، بإطلاق "القفل".
- **التوصية رقم 11:** كجزء من الإخطار إلى المسجل (إخطار شكوى - أنظر القسم 4 من قاعدة UDRP)، يخطر موفر UDRP كجزء من إشعاره إلى المسجل بإشعار المسجل بأن أية تصحيحات على معلومات التعاقد الخاصة بالمسجل أثناء فترة الانتظار المتبقية لإجراءات التقاضي يجب أيضاً إرسالها إلى موفر UDRP وفقاً لقاعدة UDRP رقم 5(2) و(3).
- **التوصية رقم 12:** يجب أن يشتمل هذا الإشعار كذلك على معلومات بأن أية تغييرات لرفع خدمات البروكسي / الخصوصية، بعد عملية "القفل"، يجب أن تخضع للنقاش / المعالجة من خلال هيئة UDRP مباشرة. توصي مجموعة العمل بإجراء مزيد من الاستعراض والمراجعة لهذه المسألة جزء من برنامج اعتماد الخصوصية / البروكسي.
- **التوصية رقم 13:** عند استلام إرسال قرار من الموفر، يتعين على أمين السجل وفي غضون 3 أيام عمل بإشعار كل طرف، والمزود، وICANN بتاريخ تنفيذ القرار بما يتفق مع السياسة (قاعدة ICANN رقم 16 والفقرة رقم 4(ك)) والفقرة رقم 8(أ) من UDRP. وفي حالة الحكم لصالح الشكوى، يلتزم أمين السجل بتنفيذ أمر الهيئة على الفور بعد انقضاء 10 أيام عمل (UDRP الفقرة رقم 4(ك)). يتعين على الشاكي أو مندوبه المفوض تزويد أمين السجل بالمعلومات اللازمة فيما يخص عملية التنفيذ لقرار اللجنة، وقد يشتمل ذلك على المعلومات التي يجب أن تكون في Whois. في حالة الحكم لصالح المدعى عليه، يلتزم أمين السجل بحظر نقل اسم النطاق إلى أمين سجل أو مسجل آخر لمدة 15 يوم عمل اعتباراً من تاريخ إرسال القرار من الموفر (UDRP الفقرة 8).
- **التوصية رقم 14:** في حالة تعليق إجراء (عند اتفاق الطرفين على تسوية)، يلتزم موفر UDRP بإشعار أمين السجل بالتعليق، ويشمل ذلك مدة التعليق. وفي حالة توصل الطرفين إلى تسوية، والتي تشتمل على تحويل، أو إلغاء أو اتفاق على أن يظل التسجيل في يد المدعى عليه، يتعين على أمين السجل إزالة أي قفل يمنع التحويل أو الإلغاء في غضون يومي 2 عمل اعتباراً من تأكيد التسوية من خلال موفر UDRP ما لم يكن تسجيل اسم النطاق المتنازع عليه يخضع لإجراءات محاكمة بدأت فيما يتعلق باسم النطاق المتنازع عليه.
- **التوصية رقم 15:** يجب أن تشمل عملية التسوية الخطوات التالية: (1) تطلب الأطراف التعليق من موفر UDRP، (2) تسوية الأطراف، (3) تقدم الأطراف "نموذج تسوية" موحد من موفر UDRP، (4) يؤكد موفر UDRP لأمين السجل، نسخ كلا من المشتكي والمدعى عليه، سواء كانت شروط التسوية تشير إلى اتفاق المدعى عليه لنقل أو إلغاء اسم/

¹⁰ تم التعبير عن الأساس المنطقي لإضافة هذه التوصية لمعالجة الشواغل خلال منتدى التعليق العام فيما يتعلق بخسارة وقت الاستجابة غير الرسمية كنتيجة للتغيير المقترح إلى عدم الطلب من مقدم الشكوى بإخبار المدعى عليه في وقت رفع الدعوى وسوف يعطي للمدعى عليهم المشاركين الأربع أيام المطلوبة الإضافية لتحقيق التكلفة المحايدة المطلوبة، بدون التأثير على الجداول الزمنية لدى UDRP.

- أسماء النطاق المتنازع ليها لمقدم الشكوى أو اتفاق الشاكي بأن يظل اسم/ أسماء النطاق مع المدعى عليه (5) اتفاق التسوية الذي تم تنفيذه من قبل أمين السجل (6) يؤكد الشاكي أن تنفيذ UDRP و(7) يرفض مقدم UDRP هذه الحالة.
- **التوصية رقم 16:** تلتزم ICANN، بالتعاون مع موفري UDRP، وأمناء السجلات وغيرهم من الأطراف المعنية، بوضع مواد تعليمية ومعلوماتية من شأنها المساعدة على إشعار الأطراف المتأثرة بهذه المتطلبات الجديدة وأفضل الممارسات الموصى بها بعد الاعتماد من جانب مجلس إدارة ICANN لهذه التوصيات.
 - **التوصية رقم 17:** وفق ما هو موصى به كجزء من عملية وضع سياسات GNSO المنقحة، تشجع مجموعة العمل مجلس GNSO على تكوين قفل لاسم النطاق يخضع لإجراءات موفر UDRP لتنفيذ فريق مراجعة يحتوي على أعضاء مجموعة عمل منفردين يكونون موجودون لتقديم نبذة حول خطة التنفيذ للتوصيات المباشرة إلى موظفي ICANN.
 - وتهدف هذه المخططات في الملحق (ه) لتوضيح هذه التوصيات في شكل رسم مخطط لتدفق العملية.

1.5 مستوى الإجماع والتأثير المتوقع للتوصية المقترحة

- أجريت مكاملة إجماع رسمي وحصلت التوصيات على إجماع تام.
- تتوقع مجموعات العمل أن اعتماد هذه التوصيات سوف توضح وضع المعايير لكيفية قفل أسماء النطاقات وإلغاء قفلها أثناء سير إجراءات UDRP لجميع الأطراف المشاركة.
- تتوقع مجموعة العمل أنه في بعض الحالات فإن أمناء السجلات، ومقدمي الشكاوى، ومقدمي UDRP قد يتوجب عليهم ضبط ممارساتهم.
- تتوقع مجموعة العمل أن التعليم والإعلام المتقدم سوف يكون مطلوبًا لجعل أصحاب المصلحة على دراية بالعملية.
- تتوقع مجموعة العمل، أنه إذا كان سوف يتم تطبيق التوصيات في صورتها الحالية، فستكون هناك الحاجة إلى تحديثات صغيرة على قواعد UDRP لتعكس بعض التوصيات، ومع ذلك، فإن معظم التوصيات المتوقع تنفيذها في صيغة نصيحة حيث أنها تتماشى مع سياسة UDRP الحالية وقواعدها.

2. الهدف والخطوات التالية

جرى إعداد التقرير النهائي بشأن سياسة النقل ما بين أمناء تم إعداد التقرير النهائي حول قفل اسم النطاق الخاضع لإجراءات موفر UDRP والمسمى PDP والذي أعدته سياسة تطوير GNSO كما هو مبين في لوائح ICANN الداخلية الملحق (أ) (انظر <http://www.icann.org/general/bylaws.htm#AnnexA>). نشر التقرير الأولي للتعليق العام لمدة 30 يومًا كحد أدنى، تليها فترة تبلغ 21 يومًا تخصص للرد. تم تحليل التعليقات المتلقاة وتم استخدامها في إعادة صياغة التقرير الأولي في هذا التقرير النهائي الذي يجب أخذه بعين الاعتبار من مجلس GNSO لمزيد من الأعمال.

3. الخلفية

3.1 خلفية العملية

- أثيرت مسألة قفل اسم النطاق مراعاة لإجراءات UDRP في سياق نقل التسجيل الداخلي لعملية السياسة الإنمائية الجزء (ب)، ونتيجة لذلك، تم توصية الجزء (ب) من IRTP لدى PDP من مجموعة العمل في [التقرير النهائي](#) إذا تمت مراجعة السياسة الموحدة UDRP في المستقبل القريب، فالقضية التي تتطلب قفل اسم النطاق مراعاة لإجراءات UDRP يجب أخذها بعين الاعتبار.
- أقر مجلس GNSO بالحصول على هذه التوصية في هذا الاجتماع في 22 يونيو 2011 و [أشار إلى](#) أنه سوف "يأخذ هذه التوصية بعين الاعتبار عند أخذه التقرير النهائي بعين الاعتبار للحالة الراهنة لـ UDRP، تقرير الحالة الذي تم طلبه في الوقت الحالي".
- وفي وقت لاحق، نظر مجلس GNSO في تقرير المشكلات النهائي حول الحالة الراهنة لـ UDRP و [قرر](#) خلال اجتماعه المنعقد في 15 ديسمبر 2011 البدء في "عملية PDP وتأسيس مجموعة عمل حول التوصية رقم 7 من مجموعة العمل على سياسة النقل فيما بين أمناء السجلات الجزء ب فيما يخص مطلب قفل أسماء النطاقات بموجب إجراءات UDRP". ثم تشكل فريق صياغة قام بتطوير الجدول المقترح لمجموعة عمل PDP والذي تم [اعتماده](#) بواسطة مجلس GNSO في 14 مارس 2012.
- عقب اعتماد الجدول تم استدعاء [متطوعين](#) أعقبه تشكل مجموعة عمل وعقدت اجتماعها الأول في 16 إبريل 2012.

3.2 خلفية القضية

وقد أثيرت القضية للمرة الأولى في سياق نقل ما بين أمين السجلات الجزء ب في مناقشات PDP حول توحيد استخدام حالة قفل أمين السجل حيث لوحظ أن "قفل تسجيل اسم النطاق الذي يخضع لنزاع UDRP يجب أن يتم على أفضل الممارسات". على كل حال، أثارت مجموعة العمل أن "أي تغييرات لجعل هذا مطلبًا يجب أخذه بعين الاعتبار في سياق أي استعراض محتمل في UDRP" ونتيجة موصى بها في [التقرير النهائي](#) إنه إذا تمت مراجعة السياسة الموحدة UDRP في المستقبل القريب، فالقضية التي تتطلب قفل اسم النطاق مراعاة لإجراءات UDRP يجب أخذها بعين الاعتبار. وفي وقت لاحق، طلب تقرير حول المسألة عن الحالة الراهنة لسياسة تسوية منازعات اسم النطاق الموحد (UDRP). وفي [تقرير المشكلة النهائية](#)، تم تحديد هذه المشكلة، من بين المشكلات الأخرى، في تعليقات المجتمع التي تمتددها والتي تضمنت: "لا يوجد أي متطلبات لقفل الأسماء في فترة بين رفع شكوى وبدء الإجراءات؛" "مع الحاجة إلى توضيح قفل النطاق؛" ليس من الواضح ما هو المقصود بـ "الوضع الراهن"، "لا يوجد تفسير لآليات "القفل القانوني" ومتى يسري العمل بها أو إزالتها".

في بداية التداولات، حددت مجموعة العمل المشكلة بمزيد من التفاصيل مشيرًا إلى أن:

- UDRP ولا RAA يتطلب "القفل" لأي نوع خلال السياسة الموحدة UDRP على الأقل حيث أن التغييرات في داخل المسجل جديرة بالاعتبار. فكلًا من UDRP و IRTP كلاهما يشير إلى تفاعل النقل بين المسجلين مع UDRP.
- ومع ذلك، هناك افتراضية، أو نتيجة ضمنية من شرط "القفل" والذي تم تطويره على مدار الوقت فيما يتعلق بـ UDRP الفقرة 7 و 8: **7. الحفاظ على الحالة الراهنة** لن نقوم بالإلغاء، أو نقل أو تفعيل أو تعطيل أو تغيير الحالة الراهنة للتسجيل بأي حال وفقا لما اقتضاه هذه السياسة فيما عدا ما هو منصوص عليه في [الفقرة 3](#) أعلاه.

8. عمليات النقل أثناء المنازعات

أ. تغيير اسم النطاق إلى مالك جديد. قد لا تحتاج إلى تحويل تسجيل اسم النطاق الخاص بك إلى مالك آخر (1) خلال الإجراءات الإدارية المعلقة التي تتم وفقاً [الفقرة 4](#) أو لفترة خمسة عشر (15) يوماً (كما هو ملاحظ في موقع عملنا الرئيسي) بعد انتهاء هذه الإجراءات، أو (2) أثناء إجراءات المحكمة المعلقة أو التحكيم الذي بدأ فيما يتعلق باسم النطاق الخاص بك إلا إذا وافق الطرف الذي انتقل إليه تسجيل اسم النطاق، كتابياً، بالالتزام بقرار المحكمة أو المحكمين. فنحن نحتفظ بالحق في إلغاء أي تحويل لتسجيل اسم النطاق لمالك آخر تم انتهاكاً لهذه الفقرة الفرعية.

- على الرغم من أن التحويلات لمالك آخر أثناء UDRP مسموح بها بموجب الفقرة 8، في حالة تلبية بعض الشروط، فإن معظم أمناء السجلات الذين قاموا بالرد على مسح ICANN (الموضح أدناه) قاموا بتنفيذ القفل للراحة الإدارية أو كأفضل الممارسات لتجنب أي مشكلات قد ينجم عنها إلغاء التحويل لمالك آخر في حالة عدم تلبية هذه الشروط.
- الفقرة 7، تتطلب من أمين السجل الحفاظ على "الوضع الراهن"، ولكن السياسة لا تحدد في أي نقطة يجب الحفاظ على هذا "الوضع الراهن" أو كيف ينبغي أن يتم ذلك.
- باختصار، لا يعتبر ارتباط "إقفال" بإجراءات UDRP شيئاً مطلوباً بحذافيره من UDRP كما هو مطلوب فحسب، بل إنه عبارة عن ممارسة تتعلق به. ونتيجة لهذا، فليس هناك نهج موحد قد أدى إلى الاضطراب وسوء الفهم.

4. المنهج الذي تتخذه مجموعة العمل

بدأت مجموعة عمل قفل أسماء النطاقات بموجب إجراءات UDRP مداولاتها في 16 أبريل 2012، حيث تقرر مواصلة العمل في المقام الأول من خلال مؤتمرات الهاتف كل أسبوع، بالإضافة إلى تبادل رسائل البريد الإلكتروني.

وأعدت مجموعة العمل خطة عمل، التي تم تحديثها وفق أسس منتظمة. ولتسهيل عمل الدوائر ومجموعات أصحاب المصالح، جرت محاولات يمكن أن تستخدم لتقديم مساهمات على الاستجابة الخاصة بطلب بيانات مجموعة أصحاب المصالح والدائرة (انظر الملحق ب) استخدم هذا النموذج أيضاً في التماس المساهمة من المنظمات الأخرى التي تدعم ICANN واللجان الاستشارية في العملية المبكرة.

4.1 أعضاء مجموعة العمل

أعضاء مجموعة العمل هم:

الاسم	الانتماء*	حضور الاجتماعات (إجمالي أعداد الاجتماعات: 39)
لوري أندرسن	RrSG	26
بريان بيكهام	فردية	9
جون بيريهيل	RrSG	5
هاجو دافالا	NCSG	29
كرستين دران	منتدى التحكيم القومي	24
شيرري فالكو	RySG	7
فريد فيلمان	فردية	1
راندي فيرجسون	IPC	17
ليزا جارونو	IPC	28
ألان جرينبرج (مساعد الرئيس)	ALAC	34
فولكر جريمان	RrSG	29
زاهد جميل	CBUC	0
يتوند جونسون	فردية	1
باربرا نايت	RySG	0
سيليا ليرمان	CBUC	17
جوي ليديكوت (اتصال المجلس)	NCSG	0
ديفيد ماهر	RySG	15
فيكتوريا ماك إيفيدي	NCSG	4
ميشيل ميلون (مساعد الرئيس)	RrSG	26
أندريه رازوقي	NCSG	3

28	WIPO	ديفيد روشيه تيرنر ¹¹
15	ALAC	جون مانيول روجاس
27	RrSG	لوس سيوفر
28	IPC	مات شنلير
23	فردية	فيصل شان
0	RySG	كين ستوبيس
20	CBUC	جابريل سزلاك
11	RrSG	جوناثان تننيارم
1	WIPO	جون تينج
0	ALAC	هونج اكسيو

توجد البيانات الخاصة بمجموعة العمل على الرابط التالي

<https://community.icann.org/display/udrproceedings/4.+Members>

يمكن إيجاد سجلات الحضور على <https://community.icann.org/x/thQQAg>

يمكن إيجاد الأرشيف الخاص بالبريد الإلكتروني على <http://forum.icann.org/lists/gnso-lockpdp-wq/>

*

RrSG – مجموعة المعنيين للمسجل

RySG – مجموعة المعنيين للسجل

CBUC – مجموعة طلال أبو غزالة ، دائرة المستخدمين التجاريين ومستخدمو الأعمال

NCUC – دائرة المستخدمين غير التجاريين

IPC – دائرة الملكية الفكرية

ISPCP – دائرة مقدمي الاتصال وخدمات الإنترنت

¹¹ تمت إعادة التوقيع في 21 يونيو 2013- تم الاستبدال بجوان تينج

5. مناقشات مجموعة العمل

يقدم هذا الفصل نظرة عامة على المداولات التي أجراها فريق العمل على حد سواء عبر المؤتمر الهاتفي وعبر تواصل رسائل البريد الإلكتروني. النقاط بالأسفل هي أشياء تؤخذ بعين الاعتبار وتعتبر كخلفية معلومات ولا تمثل بالضرورة أي اقتراحات أو توصيات من قبل المجموعة العاملة.

5.1 البحث وإيجاد الحقائق المبدئية

يتطلب [ميثاق مجموعة العمل](#) أن تسعى مجموعة العمل كخطوة أولى للحصول على تعقيب الجمهور من أجل التوصل إلى فهم واضح للطبيعة الفعلية ونطاق المشكلات التي تحدث في قفل اسم النطاق مراعاةً لإجراءات UDRP. وكجزء من هذه العملية، وضعت مجموعة العمل استبياناً استهدف أمناء السجلات وموفري خدمات UDRP للحصول على فهم أفضل للعمليات الجارية، والممارسات والمشكلات التي يتعرضون لها. يمكن العثور على النتائج الأساسية لهذا الاستبيان بالأسفل، بينما يمكن العثور على النتائج الكاملة لاستبيان أمين [هنا](#) والنتائج الكاملة لاستبيان موفر UDRP [هنا](#). بالإضافة إلى الاستبيان، طلبت مجموعة العمل أيضاً تقديم مدخلات من مجموعة أصحاب المصلحة / الدوائر لدى GNSO، ومنظمات ICANN الداعمة الأخرى واللجان الاستشارية، بالإضافة إلى التعليقات العامة (أنظر القسم 6 لمزيد من التفاصيل).

5.1.1 النتائج الرئيسية لمسح أمين السجل

شارك 41 من أمناء السجلات في الاستبيان. كانت النتائج الرئيسية كما يلي:

متى تم تطبيق الإغلاق

- أمناء السجلات سواء قاموا بقفل اسم النطاق وفقاً لإجراءات UDRP عند استلام شكوى من المشتكي (46%) أو عند طلب مقدم الطلب نموذج للتحقيق من مقدم تسوية المنازعات لدى UDRP (49%).
- فقط أقلية صغيرة (2%) لم تقم بغلق اسم النطاق خلال إجراءات UDRP.

نوع القفل الذي يتم تطبيقه

- يشير الغالبية من المجيبين على الاستبيان (69%) إلى تطبيق قفل EPP. في بعض الحالات القليلة (31%) يتم قفل أمين السجل، أو قفل EPP + مع تطبيق قفل أمين السجل.
- وبمجرد تطبيق القفل، في معظم الحالات لا يسمح بالتغييرات التالية: التحيل لأمين سجل آخر (95%)؛ تغيير في المسجل (88%)، التحويل إلى حساب آخر بنفس أمين السجل (74%)؛ الإلغاء (71%) وتعديل أي بيانات متعلقة بـ Whois فيما عدا ما إذا كانت خدمة "الخصوصية" أو "الوكيل" هي السجل المدرج وأن هذه الخدمة تستبدل المعلومات التي لديها في ملف للمسجلين "الفعالين" بنسبة (52%).

- وفي بعض الحالات القليلة (41%) لا يتم السماح بالتعديل على أي بيانات Whois¹².
- وعادة يتم تطبيق نفس القفل طوال المراحل المختلفة من إجراءات UDRP.

الإطار الزمني لتطبيق القفل

- قام نصف المجيبين على الاستبيان (50%) بتطبيق القفل في أقل من 12 ساعة في يوم عمل عقب الحصول على إخطار من مقدم الشكوى أو الحصول على طلب المقدم بالتحقيق. في بعض الحالات الأخرى (46%) تم تطبيق القفل بين 12 ساعة ويومي عمل.

إلغاء القفل

- نقل معظم المجيبين على الاستبيان (62%) اسم النطاق إلى حساب لا يمكن الدخول إليه إلا لمقدم الشكوى إذا تم تقرير UDRP لصالح مقدم الشكوى، بعد انتهاء 10 أيام "فترة الانتظار"¹³ يعد القرار. بينما أشار آخرون إلى أن هذا قد لا يحدث كنتيجة لطلب التحويل أو الإلغاء من مقدم الشكوى أو أن مقدم الشكوى بحاجة أولاً لإنشاء حساب مع المسجل.
- قام معظم المجيبين على الاستبيان (45%) بفتح اسم النطاق في خلال يوم واحد بعد انتهاء "فترة الانتظار" إذا تم تقرير UDRP لصالح مقدم الشكوى. بينما أزالها البعض بين 1 إلى 5 أيام عمل (28%)، بعد أكثر من 5 أيام عمل (5%) أو حتى يتم اتخاذ إجراء من قبل مقدم الشكوى (على سبيل المثال تقديم حساب جديد، والتعليمات حول أين يتم نقل النطاق).
- معظم المجيبين على الاستبيان (51%) قاموا بفتح اسم النطاق في خلال يوم عمل واحد بعد 15 يوم "فترة انتظار"¹⁴. في بعض الحالات الأخرى (37%) قاموا بفتح القفل بين 1 و2 يومي عمل. ويحتاج عدد قليل (4%) أكثر من 3 أيام عمل لفتح القفل.

¹² وأشير إلى جزء كبير من مناقشات مجموعة العمل أن بعض المسجلين لا يعتبرون أن تحويل نموذج التسجيل من وكيل Whois إلى عملائه ينبغي أن يعتبر تغييراً لبيانات Whois.

¹³ من UDRP: إذا قررت اللجنة الإدارية أن تسجيل اسم النطاق الخاص بك ينبغي نقله أو إلغاؤه، فسوف ننتظر عشرة (10) أيام عمل (كما لوحظ في موقع المكتب الرئيسي) بعد إخطار مشغل التسجيل بقرار اللجنة الإدارية قبل تنفيذ القرار.

¹⁴ من UDRP: قد لا تحتاج إلى تحويل تسجيل اسم النطاق الخاص بك إلى مالك آخر (1) خلال الإجراءات الإدارية المتعلقة التي تتم وفقاً **لفقرة 4** أو لفترة خمسة عشر (15) يوماً (كما هو ملاحظ في موقع عملنا الرئيسي) بعد انتهاء هذه الإجراءات.

5.1.2 استبيان موفر UDRP

لقد تم تلقي الردود من موردي UDRP الأربعة. النتائج الرئيسية لهذا الاستبيان هي:

استبيان موفر UDRP

هل اسم النطاق مغلق

- لاحظ موفر UDRP أن أمين الجألق اسماالنطاق في أكثر من 90% من الحالات. وقد أشار أحد الموردين أن هذا يحدث في 75% أو أكثر من الحالات. حدد موفر UDRP أن أمين السجل أخفق في تأكيد القفل خلال 5 أيام من طلب التحقيق فيما يقرب من 6% من الحالات. وقد أعرب مورد آخر أن هذا يحدث في 25% من الحالات¹⁵.

متى تم تطبيق الإغلاق

- لا يعي نصف موردي UDRP بأن قفل السجل لاسم النطاق يتم عبر استلام شكوى UDRP من المشتكي. بينما النصف الآخر على علم بأن هذا يحدث، ولكن في أقل من 25% من الحالات.
- لا يعي أي من موردي UDRP بأن قفل السجل لاسم النطاق يتم عبر استلام إخطار بدء.

التغييرات بعد تطبيق القفل

- في أقل من 25% من الحالات، يعي مقدمو UDRB بالتغييرات المادية اللاحقة للبيانات المسجلة، والتي أثرت على إدارة نزاع UDRP عقب تأكيد أمين السجل للقفل استجابة لطلب التحقيق.
- في أقل من 25% من الحالات، يعي موفري UDRP بفشل قفل اسم النطاق في منع نقلها من مسجل إلى مسجل آخر، التغييرات على بيانات Whois ذات الصلة أو انتهاء الصلاحية، مع ثلاثة من مقدمي UDRP يقومون بمزيد من التفاصيل لتصبح قريبة من الصفر.

إصدار طلب تحقيق

- أصدر مقدمي UDRO طلبًا للتحقيق¹⁶ في أقل من 24 ساعة، وفي العديد من الحالات أقل من 12 ساعة.

¹⁵ تم تقديم الردود على الاستبيان للحصول على العلاوات الربعية. وقد اتصلت مجموعة العمل بموفري UDRP الذين شاركوا في الاستبيان لتقديم المزيد من التفاصيل إن أمكن. كان اثنين من مقدمي UDRP قادرين على تقديم بيان تفصيلي.

¹⁶ عقب تقديم الشكوى، يلتزم موفري UDRP بإرسال طلب إلى أمين السجل للتحقق من بين أمور أخرى من أن المدعى عليه المحدد بالاسم هو المسجل الفعلي لاسم (أسماء) النطاقات المعنية، ولغة اتفاقية التسجيل بالإضافة إلى التحقق من تفاصيل الاتصال بالمدعى عليه. انظر الملحق د للحصول على مثال لطلب التحقيق.

تسجيل الخصوصية/ البروكسي

- وجد نصف موردي UDRP أن أقل من 25% من الحالات يقوم أمين السجل بتحويل نموذج التسجيل من خدمة وكيل لعملائه وتأكيد القفل على هذا الأساس في استجابة لطلب تحقيق أمين السجل¹⁷. بينما النصف الآخر على علم بأن هذا يحدث بين 25% و 50% من الحالات.

إلغاء القفل

- وفي ردهم، يقدر مزود UDRP أنه في أقل من 25% من الحالات حيث تقرر إجراءات UDRP لصالح مقدم الشكوى، قام أمين السجل أو قفل أمين السجل بإعاقه تحويل اسم النطاق للمشتكي بعد فترة 10 أيام "فترة الانتظار"، بينما لاحظ مقدم UDRP أنه في العديد من الحالات كان اسم النطاق غير مغلقًا، ولكنه يستغرق وقتًا أطول من 10 أيام عمل.
- في أقل من 25% من الحالات، حيث تقرر الإجراءات لصالح المسجل، يعي موفري UDRP بأن أمين السجل لم يغلق اسم النطاق بمجرد انتهاء 15 يوم فترة "الانتظار"، مع ثلاثة من مقدمي UDRP يقومون بمزيد من التفاصيل لتصبح قريبة من الصفر.

5.2 مداوات مجموعة العمل

5.2.1 الميثاق السؤال 1. ما إذا كان إنشاء مخطط للإجراء المقترح - والذي يجب أن يتبعه الشاكي ليقوم المسجل بوضع اسم النطاق على قفل المسجل - سيكون أمرًا مرغوبًا فيه

ما هو الموقف الحالي؟

- في الوقت الحالي، لا يوجد أي مخطط لإجراء المقترح - والذي يجب أن يتبعه الشاكي ليقوم المسجل بوضع اسم النطاق على قفل المسجل. تتوقع قواعد UDRP أن يقوم مقدم الشكوى بتقديم الشكوى لأي مورد UDRP معتمد من ICANN وتفصيل أنه يجب إرسال نسخة من الشكوى إلى المدعى عليه. تتطلب أيضًا ثلاثة من أربعة من القواعد التكميلية لمقدمي UDRP (NAF، WIPO و ADNDRC) أن يرسل مقدم الشكوى نسخة من الشكوى إلى المدعى عليه في وقت رفع الدعوى مع مقدم UDRP. ويطلب ثلاثة من موردي UDRP وهم (NAF، WIPO و ADNDRC) أن يرسل مقدم الشكوى نسخة من الشكوى إلى أمين السجل في نفس الوقت الذي تم فيه رفع الدعوى إلى مقدم UDRP.
- لا يوجد هناك أي متطلبات رسمية لدى أمين السجل للقيام بإجراء أي شيء عند استلام إخطار من مقدم الشكوى، على الرغم من أن البعض قد يوافق على المادة 7 من UDRB (الحفاظ على الحالة الحالية) من الممكن أن يكون قابل للتطبيق هنا.
- أثبت استبيان أمين السجل أن 46% من أمناء السجلات أن المتجيبين لاستبيان قفل اسم النطاق عند استلام نسخة من الشكوى من المشتكي.

¹⁷ كما بين أحد المدعى عليهم فيما بعد بأن ما يقرب من 25% من حالات UDRP للتسجيلات الخاصة/ الوكيل تشمل 75% من الحالات التي يكشفها المسجل الكامن أو الفعلي.

نتائج مجموعة العمل

- لاحظت مجموعة العمل أن مسألة الميثاق يبدو أنها تطبق أنه ينبغي وضع قفل كنتيجة لإجراء الشكوى. وقد أشار فريق العمل إلى أنه على الرغم من أن قواعد السياسة الموحدة UDRP تتطلب أن يخطر مقدم الشكوى المسجل في وقت إصدار الشكوى مع مقدم UDRP، لا يوجد مثل هذا الشرط لإخطار أمين السجل (بصرف النظر عن، كما أشير أعلاه، فإن الطلبين قبل ثلاثة من موردي UDRP للقيام بذلك بموجب النظام التكميلي). في الوقت ذاته، كشف استبيان أمين السجل أن 46% من أمناء السجل يقومون بقفل اسم النطاق عبر استلام شكوى UDRP من المشتكي. ترى مجموعة العمل أن اشتراط قفل اسم النطاق يجب ان يكون نتيجة فقط لطلب التحقق الرسمي من قبل موافر السياسة الموحدة UDRP، على الرغم من أن أمين السجل قد يقرر القفل في وقت سابق وفق تقديره الخاص.
- أشير إلى أنه كجزء من مساهمات الجمهور المتلقاة (أنظر أداة التعليق العام) التي يمكن أن تكون مفيدة إذا كانت الشكوى في وقت تقديم الشكوى سوف تقدم أيضاً معلومات حول "المسجل الجديد" في حالة نشر مقدم الشكوى للإجراءات والنقل المطلوب، حيث ان ذلك سوف يعمل على تسهيل عملية الفتح وتنفيذ القرار من قبل المسجل. واعتبرت مجموعة العمل ما إذا كان يمكن اعتبار ذلك كتوصية لأفضل الممارسات.
- بناء على مراجعة التعليقات المتلقاة بالإضافة إلى نتائج الاستبيان، توافق مجموعة العمل على وضع الخطوط العريضة للإجراءات المقترحة، والتي من شأنها أن تحدد أن مسؤوليات جميع الأطراف المعنية فيما يتعلق بقفل أو فتح اسم النطاق الخاضع لإجراءات UDRP، بما في ذلك مقدم الشكوى، مرغوب بها. يمكن العثور على مخطط مقترح لمثل هذا الإجراء في (القسم 7 من هذا التقرير بالإضافة غلى الملحق ه).

5.2.2 ميثاق السؤال 2. ما إذا كان إنشاء مخطط لخطوات العملية التي يمكن أن يتوقعها المسجل بشكل معقول كي تحدث خلال

نزاع UDRP سيكون أمرًا مرغوبًا

ما هو الموقف الحالي؟

- حاليًا، لا يوجد خطوط عريضة للخطوات العملية التي يمكن أن يتوقع أمين السجل أن تحدث أثناء نزاع السياسة الموحدة UDRP، بصرف النظر عما تبين في UDRP نفسها والتي، كما تبين أعلاه، لا تحتوي على أي معلومات فيما يتعلق بالقفل أو الفتح.
- في عام 2009، عقدت مناقشات تتعلق بأفضل ممارسات أمين السجل المتعلقة بـUDRP (على سبيل المثال، <http://syd.icann.org/node/4051>)، لكن المسودة التي تمت مناقشتها لم يتم اعتمادها.

نتائج مجموعة العمل

- لاحظت مجموعة العمل أنه بناء على نتائج استبيان أمين السجل، يمكن استنتاج أنه لا يوجد منهج موحد عندما يتعلق الأمر بكيفية رد أمناء السجل عقب تلقي شكوى UDRP. بالإضافة إلى ذلك، يبدو أن المدخلات التي وردت نتيجة للتعليقات العامة بالإضافة إلى الاستبيان، يبدو أنها تشير إلى أن العديد من أمناء السجل سوف يرحبون بهذا المخطط حيث أنه سوف دورهم

ومسؤوليتهم في حالة إجراءات UDRP. كما لوحظ أيضًا، أن مثل هذا المخطط قد يكون مفيدًا لأمناء السجلات الذين لا يتلقون عددًا كبيرًا من شكاوى UDRP وقد يضطرون فقط للتعامل مع أحدها على أساس عرضي.

5.2.3 سؤال الميثاق 3. ما إذا كان الإطار الزمني الذي يجب من خلاله أن يقوم المسجل بقفل النطاق بعد تصنيف UDRP ينبغي أن يتم توقيده

ما هو الموقف الحالي؟

- وفق ما أشير إليه أعلاه، لا يتطلب UDRP قفل اسم النطاق، ولكن يتطلب أن يظل السجل على "وضعه الحالي" (لن يقوم المسجل "بالغاء، تحويل، تفعيل، عدم تفعيل، أو تغيير الحالة لتسجيل اسم أي نطاق"). لا يرتبط إطار زمني محدد بالحفاظ على الوضع الراهن، على سبيل المثال، من اللحظة التي يجب خلال إجراءات UDRP أن يتم الحفاظ عليها.
- كما هو موصوف أعلاه، وجد استطلاع أمناء السجلات سواء قاموا بقفل اسم النطاق وفقًا لإجراءات UDRP عند استلام شكوى من المشتكي (46%) أو عند طلب مقدم الطلب نموذج للتحقيق من مقدم تسوية المنازعات لدى UDRP (49%). بالإضافة إلى ذلك، قام نصف المجيبين على الاستبيان (50%) بتطبيق القفل في أقل من 12 ساعة في يوم عمل عقب الحصول على إخطار من مقدم الشكوى أو الحصول على طلب المقدم بالتحقيق. وفي بعض الحالات الأخرى (46%) تم تطبيق القفل بين 12 ساعة ويومي عمل بعد الاستلام.

إكتشافات مجموعة العمل

- وقد لاحظت مجموعة العمل أن اشتراط قفل اسم النطاق يجب الا يكون نتيجة فقط لتقديم شكوى، كما هو مشار إليه في سؤال الميثاق، ولكن اللحظة التي يتلقى فيها المسجل طلب التحقيق من قبل موفر السياسة الموحدة UDRP. وكما لوحظ من قبل، أن المسجل يجب ألا يمنع من قفل اسم النطاق مراعاة لإجراءات UDRP، على سبيل المثال، بعد إخطار مقدم الشكوى، إذا ما قررت القيام بذلك.
- كما ناقشت مجموعة العمل أيضًا الشرط الحالي بموجب قواعد UDRP لمقدم الشكوى لإبلاغ المدعى عليه لتقديم الشكوى (يجب على المشتكي أن "يبين أنه تم إرسال نسخة من الشكوى، بما في ذلك أي مرفقات، مع الغلاف على النحو الذي تحدده القوانين الإضافية للمقدم، أو تم تحويلها إلى المدعى عليه"- قواعد UDRP¹⁸ القسم 3، المادة ب(12)). لاحظت مجموعة العمل أن إبلاغ المدعى عليه قبل اسم النطاق قد ينجم عنه cyberflight حيث أنه قد لا يكون تم قفل تسجيل اسم النطاق من قبل المسجل. كما لوحظ أيضًا أنه في ظل نظام التعليق السريع الموحد (URS)، يتم إبلاغ المدعى عليه بعد قفل تسجيل اسم النطاق من قبل السجل ("في خلال 24 ساعة بعد الحصول على إخطار بالقفلة من مشغل السجل، يخطر موفر URS المسجل بالشكوى"¹⁹). ونتيجة لذلك، توصي مجموعة العمل بالتغيير المستهدف لقواعد UDRP لتعديل هذه المتطلبات وجعلها اختيارية لمقدم الشكوى لإخطار المدعى عليه في وقت رفع الدعوى مع مقدم UDRP. وفي استجابة للملاحظات التي وردت خلال منتدى التعليق العام على التقرير الأولي، أوصت مجموعة العمل بأنتم إضافة تمديد 4 أيام إضافة لفترة الاستجابة بناء

¹⁸ <http://www.icann.org/en/help/dndr/udrp/rule>

¹⁹ <http://newgtlds.icann.org/en/applicants/agb/urs-04jun12-en.pdf>

على طلب التعويض عن ضياع وقت الاستجابة غير الرسمية نتيجة للتغيير المقترح لعدم طلب إخطار للمدعى عليه في وقت تقديم الشكوى من المشتكي. ترى مجموعة العمل أن التوصية الإضافية من شأنها أن تعطي المشاركين المستجيبين²⁰ الذين يحتاجون بالفعل إلى أربعة أيام إضافية للراحة من التكلفة المحايدة عند الطلب، دون التأثير على الجداول الزمنية لدى UDRP.

- كما ناقشت مجموعة العمل العملية التي تعقب تقديم الشكوى. عقب تقديم الشكوى، أجرى موفر خدمة UDRP فحص إداري تمهيدي (أي للتأكد من صحته)، والذي أعقبه إرسال طلب توثيق إلى أمين السجل، ويشمل ذلك الطلب المقدم لمنع أية تغييرات على أمين السجل والمسجل بالنسبة لتسجيل اسم النطاق. عقب الحصول على التأكيد من أمين السجل، سوف يكمل مقدم UDRP الفحص الإداري ويؤكد أنه تم استلام المدفوعات، والتي يعقبها أن يقوم أمين السجل والمشتكي وICANN ببدء الإجراءات الإدارية. تمت الإشارة إلى أن UDRP تتطلب نعدم السماح بنقل المسجل أو أمين السجل "أثناء الإجراءات الإدارية المعلقة" والتي تتضمن أن البدء الرسمي ليس مطلوباً لمنع هذه التغييرات.
- وافقت مجموعة العمل أنه يجب أن يكون هناك مجموعة من إطار العمل والتي ينبغي أن يطلب من أمين السجل من خلالها منع أي تغييرات من المسجل وأمين السجل لاسم النطاق مراعاةً لإجراءات UDRP. وافقت مجموعة العمل أن مثل هذا الإطار الزمني يجب أن يكون في أيام العمل²¹ بدلاً من أيام تقويم أو ساعات لاستيعاب مناطق زمنية مختلفة وأجزاء من العالم حيث أن المسجل ومقدم UDRP ليسوا بالضرورة في نفس المنطقة الزمنية. علاوة على ذلك، توصي مجموعة العمل بأن، نتيجة لأفضل الممارسات، يقدم UDRP وأمناء السجلات المعلومات على موقعهم على شبكة الإنترنت بشأن أيام العمل بحيث يصبح من الواضح لأطراف ثالثة ما يعتبر "أيام عمل" في دول العمل الخاصة بهم.

5.2.4 سؤال الميثاق 4أ. ما إذا كان ينبغي تحديد ما يحتوي على اسم النطاق "المقفل"

ما هو الموقف الحالي؟

- لا يوجد حاليًا تعريف لكلمة "قفل" ولا تظهر الكلمة حتى في UDRP. كما لوحظ من قبل، فإن ارتباط "إفقال" بإجراءات UDRP ليس شيئاً مطلوباً بحذافيره من UDRP كما هو مطلوب فحسب، بل إنه عبارة عن ممارسة تتعلق به. يتطلب UDRP أن يظل "الوضع الراهن" (بدون إلغاء، أو نقل أو تفعيل أو عدم تفعيل أو أي تغيير في حالة تسجيل اسم النطاق).
- ووفق ما هو موصوف أعلاه، وجد استبيان المسجل أن معظم الحالات لا يسمح بالتغييرات التالية: التسجيل لأمين سجل آخر (95%)؛ تغيير في المسجل (88%)، التحويل إلى حساب آخر بنفس أمين السجل (74%)؛ الإلغاء (71%) وتعديل أي بيانات متعلقة بـ Whois فيما عدا ما إذا كانت خدمة "الخصوصية" أو "الوكيل" هي السجل المدرج وأن هذه الخدمة تستبدل المعلومات التي لديها في ملف للمسجلين "الفعليين" بنسبة (52%). وفي بعض الحالات القليلة (41%) لا يتم السماح بالتعديل على أي بيانات Whois²².

²⁰ كما تمت الإشارة إلى أن ما يقرب من 25% من الحالات فقط تم الحصول فيها على إجابات.

²¹ سوف يتم تعريف أيام العمل بأنها أيام العمل في الاختصاص القضائي للكيان المطالب بتنفيذ الإجراء.

²² وأشار إلى أن جزء كبير من مناقشات مجموعة العمل أن بعض المسجلين لا يعتبرون أن تحويل نموذج التسجيل في حالات خدمات التوكيل/الخصوصية تستخدم لتغيير بيانات Whois.

إكتشافات مجموعة العمل

- وقد أشارت مجموعة العمل إلى أن كلمة "قفل" استخدمت بكثافة فيما يتعلق بهذا الموضوع بدون أي تعريف واضح. تعتبر مجموعة العمل أنه من الضروري أن أي توصيات تتعلق بهذه القضية أن تكون مصحوبة بتعريف واضح بمعنى كلمة "قفل" في سياق إجراءات UDRP، بحيث لا تترك أي مساحة لسوء الفهم. ونتيجة لذلك، بدأت مجموعة العمل بتعريف ممكن لمصطلح "القفل" في مرحلة مبكرة من مداولاتها، ولكنها اكتشفت أن الفهم المشترك لمتطلبات قفل تسجيل اسم النطاق قد تحتاج إلى التطوير أولاً قبل إنتهاء الأعمال التعريفية. بناء على الفهم المشترك الذي تم وضعه، اقترحت مجموعة العمل التعريف التالي للقفل في سياق إجراءات UDRP: يعني المصطلح "قفل" منع أي تغييرات من المسجل وأمين السجل.
- كما عرفت مجموعة العمل أهمية التعريف عندما تم فتح اسم النطاق مراعاة لسريان العمل بإجراءات UDRP، سواء في حالة تحقق التسوية بين الأطراف أو عند إتمام الإجراءات.

5.2.5 سؤال الميثاق 4ب. ما إذا كان اسم نطاق "سيتم إقفاله" بناءً على إجراءات UDRP، فإن معلومات المسجل الخاصة باسم النطاق المذكور قد يتم تغييرها أو تعديلها

ما هو الموقف الحالي؟

- يتطلب تعريف UDRP أن يظل "الوضع الراهن" والذي يتضمن عدم النقل أو أي تغيير في حالة تسجيل اسم النطاق. فيما يتعلق بـ"عدم الانتقال" يبدو جلياً أن هذا سوف يتضمن عدم التغيير في صاحب الاسم المسجل. ومع ذلك، لم يتم تحديد التغييرات الأخرى في حالة تسجيل اسم النطاق وهي مفتوحة للتفسيرات. وقد وجد استبيان المسجل أن 52% من تعديلات المدعى عليهم غير مسموح بها في أي من بيانات Whois فيما عدا ما إذا كانت خدمة "الخصوصية" أو "الوكيل" هي السجل المدرج وأن هذه الخدمة تستبدل المعلومات التي لديها في ملف عن العميل الوكيل. وفي بعض الحالات القليلة (41% من المدعى عليهم) لا يتم السماح بالتعديل على أي بيانات Whois. السؤال الذي ينبغي سؤاله هو ما إذا كان منع التغييرات لمعلومات اتصال Whois تهدف إلى ضمان أن بيانات Whois ستكون دقيقة أم ستكون في صراع مع متطلبات الدقة الخاصة بـ Whois كما هو محدد في اتفاقية تعريف المسجل (شاهد على سبيل المثال <http://www.icann.org/en/news/announcements/advisory-10may02-en.htm>).

إكتشافات مجموعة العمل

- كجزء من التداولات، أشار مقدمي UDRP إلى أن المعلومات من Whois تم ملاحظتها عند بدء الإجراءات. لم تتم ملاحظة التغييرات التي أجريت على معلومات Whois في مرحلة تالية في وقت غير ملحوظ من قبل المقدم، ما لم يتم إعلام مقدم السياسة الموحدة UDRP بشكل منفصل.
- كما أنه تمت الإشارة إلى أنه في بعض الحالات يمكن السماح بالتغيير، على سبيل المثال، عند الإلتزام بالقسم 8 من UDRP (ما لم يوافق الطرف الذي يؤول إليه تسجيل اسم النطاق كتابياً على أن يلتزم بقرار المحكمة أو المحكم).
- وقد ناقشت مجموعة العمل بشكل مكثف كيف أن تسجيلات الخصوصية/الوكيل يجب أن يتم أخذها بعين الاعتبار: هل ينبغي السماح بكشف العميل الوكيل بعد قفل تسجيل اسم النطاق؟ أشار البعض إلى أن واحدة من المشكلات العملية التي توجد حالياً هي أنه لا يوجد هناك مقدمي خصوصية/وكالة معتمدين، مما يجعل من الصعب للمسجل تحديد ما إذا كانوا يتعاملون مع هذا

- المقدم. وقد لاحظ آخرون أنه كجزء من المفاوضات مع RAA، كان هناك مناقشات لتطوير برنامج اعتماد لمقدمي الخصوصية/ التوكيل والذي قد يعالج هذه المشكلة. وقد أشار مقدمي UDRP إلى أن التغييرات جاءت كنتيجة لرفع خدمة الخصوصية/ البروكسي، بعد قفل تسجيل اسم النطاق، والتي قد يتم توصيلها إلى لجنة UDRP والتي سوف تقرر ما إذا كانت سوف تعتبر عميل الوكيل أو موفر الخصوصية/البروكسي كمدعى عليه في قرارها.
- كما أشار مقدمي UDRP إلى أن أي تغييرات لتفاصيل المسجل بعد بدء الإجراءات قد يكون لها تأثير على اختصاص هذه القضية، والتي سوف ينتج عنها تعقيدات لا داعي لها.
 - وقد ناقشت مجموعة العمل أيضًا ما إذا كان ينبغي أن يكون هناك طلبًا لكشف العميل الوكيل، ولكن لوحظ أن هذا الطلب يمكن أن يساء استخدامه من قبل الأطراف المعنية في الحصول على المعلومات حول مسجل النطاق الأساسي، والذي يمكنه عندئذ تقديم دعوى لإجراءات UDRP للحصول على هذه المعلومات.
 - ونتيجة لهذه المناقشات، فإن مجموعة العمل تقترح (انظر القسم 6) أنه في حالة موفري الخصوصية / البروكسي أو موفري الخصوصية / البروكسي المرتبطين بأمين السجل، فيجوز لأمين السجل الاتصال بموفر الخصوصية / البروكسي المعتمد / التابع للسماح بإمكانية الكشف عن بيانات المسجل الأساسي. وعلى الرغم، لا يمكن إقرار هذا الاتصال إلى بعد تطبيق قفل أولي يمنع أية تغييرات من جانب أمين السجل والمسجل. وأية تحديثات²³ نتيجة أي طلب من موفر الخصوصية / البروكسي المعتمد / التابع للكشف عن البيانات الأساسية لعميل البروكسي يجب أن تقدم قبل نهاية الإطار الزمني المحدد بيومين أو قبل توثيق أمين السجل للمعلومات المطلوبة وتأكيد القفل إلى موفر UDRP، أيهما يحدث أولاً. وقد أشير إلى أن هذه المشكلة وف يتم أخذها بعين الاعتبار في ياق المناقشاتفي اعتماد موفري الخصوصية/ البروكسي.
 - اتفق الأغلبية أن أي تغيير في معلومات المسجل كنتيجة لرفع خدمات الخصوصية/ البروكسي سوف تتم قبل تأكيد القفل لموفري UDRP. يجب إيلاء المزيد من الاهتمام لهذه المسألة كجزء من المناقشات حول اعتماد موفري الخصوصية/ البروكسي حيث أنها قد تكون مناسبة لتوفير وقت إضافي لموفري الخصوصية/ البروكسي للكشف عن المعلومات الأساسية للمسجل في حالة تقدم UDRP.

5.2.6 سؤال الميثاق 5. ما إذا كانت هناك وسائل حماية إضافية ينبغي تعيينها لحماية المسجلين في القضايا التي يتم فيها

إقفال اسم النطاق ويكون عرضة لإجراءات UDRP

ما هو الموقف الحالي؟

- تتطلب قواعد UDRP "أنه تم إرسال نسخة من الشكوى، بما في ذلك أي مرفقات، جنباً إلى جنب مع ورقة الغلاف على النحو الذي يحدده القواعد الإضافية للمقدم أو إحالتها إلى المدعى عليه (حامل اسم النطاق)"، بواطة المشتكي في وقت تقديم الشكوى. بالإضافة إلى ذلك، يتعين على مقدم السياسة الموحدة UDRP إبلاغ المدعى عليه للبدء في الإجراءات.

²³ لا يجوز أن تحتوي البيانات المفصح عنها على شيء سوى البيانات المسجلة في سجلات موفر الخصوصية/البروكسي المعتمد / التابع.

إكتشافات مجموعة العمل

- لاحظت مجموعة العمل أن الوقت الحالي هو مسؤولية مقدم الشكوى وكذلك موفر UDRP لإبلاغ أمين السجل بتقديم إجراءات UDRP. كما لوحظ أيضًا أنه مؤولية أمين السجل لضمان أن المعلومات لدى Whois محدثة ودقيقة. بالإضافة إلى ذلك، تسمح السياسات الأخرى، مثل سياسة حذف النطاقات المنتهية الصلاحية (EDDP) بتجديد اسم النطاق مراعاة لإجراءات UDRP.
- وقد ناقشت مجموعة العمل أن أحد المجالات التي قد تكون الضمانات الإضافية مناسبة لها فيما يتعلق بتحكم المسجل في اسم الملقم. وقد لوحظ أن هناك حالات معروفة ينقل فيها أمين السجل اسم النطاق الخاضع لإجراءات UDRP إلى حساب آخر، مما يعني أن أمين السجل ليس لديه أي تحكم على تسجيل اسم النطاق. وأشار إلى أن التغييرات لـ DNS لا تعتبر "تحويلات" كما فهو معرف في UDRP وأن أي تغييرات في DNS لن تحتاج إلى منعها. اقترحت مجموعة العمل توضيح السماح بتغييرات لـ DNS، مما يكفل ضمانات كما في سؤال الميثاق.

6. مساهمة المجتمع

6.1 فترة التعليق العام المبدئية وطلب المساهمة

يتطلب ميثاق مجموعة العمل أن تسعى مجموعة العمل كخطوة أولى للحصول على تعقيب الجمهور من أجل التوصل إلى فهم واضح للطبيعة الفعلية ونطاق المشكلات التي تحدث في قفل اسم النطاق مراعاةً لإجراءات UDRP. نتيجة لذلك، أجرت مجموعة العمل استبيانًا بين المسجل بالإضافة إلى UDRP كما هو مبين في القسم 5.1. بالإضافة إلى أسئلة محددة فيما يتعلق بممارسات وخبرات أمناء السجل ومقدمي UDRP، حيث طلب من المدعى عليهم تقديم مدخلات حول أسئلة الميثاق. علاوة على ذلك، افتتحت مجموعة العمل منتدى تعليقات عام في 25 يوليو 2012. وصلت المدخلات كجزء من الاستبيان بالإضافة إلى استعراض مجموعة العمل لمنتدى التعليق العام عن كثب، حيث يمكن العثور على تفاصيل ذلك في أداة استعراض التعليق العام الذي تستخدمه مجموعة العمل.

6.2 طلب مدخلات من مجموعات أصحاب المصلحة والدوائر الانتخابية لـ GNSO

وفق ما طلبته GNSO، PDP فقد تم إرسال طلب للمدخلات لجميع مجموعات أصحاب المصلحة لدى GNSO ودوائرها في نهاية يوليو 2012 (أنظر الملحق ب). لم نستلم أي مساهمات.

6.3 طلب مساهمات من المنظمات الداعمة واللجان الاستشارية لـ ICANN

تم إرسال طلب للمساهمات لجميع مؤسسات الدعم واللجان الاستشارية لدى ICANN في 27 أغسطس (أنظر الملحق ج). لم نستلم أي مساهمات. لتقي رئيس مجموعة عمل PDP مع ccNSO في اجتماع ICANN في براغ لتبادل الآراء حول هذا الموضوع (أنظر <http://ccnso.icann.org/meetings/toronto/summary.htm#neylon-greenberg> للمزيد من المعلومات).

6.4 منتدى التعليق العام حول التقرير المبدئي

افتتحت مجموعة العمل منتدى للتعليق العام على التقرير الأولي في 15 مارس 2013. تم الحصول على خمس مساهمات (أنظر ملخص للتعليقات العامة). اعتمادًا على المساهمات التي تم تلقيها، وضعت مجموعة العمل أداة استعراض للتعليقات العامة، تستخدم لاستعراض الاستجابة لكل المساهمات المتلقاة. إضافة إلى ذلك، جرى تحديث التقرير اعتمادًا على التعليقات المتلقاة.

7. خلاصات وتوصيات

استنادًا إلى المداولات والنتائج وفقًا لما موضح في هذا التقرير، قدمت مجموعة العمل التوصيات التالية لتعليق وتعقيب مجلس GNSO عليها.

1. تم تقديم شكوى UDRP من خلال مقدمي UDRP بواسطة مقدم الشكوى

التوصية رقم 1: في هذا السياق، يقصد بالكلمة "قفل" منع أية تغييرات على أمين السجل أو المسجل. لا ينبغي أن يؤثر هذا "القفل" على قرار اسم المال فقط على أساس حقيقة تقديم شكوى تحت UDRP أو فقط على أساس حقيقة أن إجراءات UDRP مستمرة.²⁴

2. مباشرة، وفي خلال يومي عمل على الأقل بعد استلام طلب التوثيق من موفر UDRP، يلتزم أمين السجل بتعديل حالة التسجيل لمنع أية تغييرات من أمين السجل أو المسجل ("قفل").

التوصية رقم 2: تعديل الحكم المنصوص عليه في قواعد UDRP الذي ينص على أنه عند تسليم الشكوى إلى موفر UDRP، فيجب على الشكوى كذلك أن "تحدد بأن نسخة من الشكوى [...] قد تم إرسالها أو تحويلها إلى المدعى عليه" (القسم 3، ب - 12) وتوصى بأنه، وكأفضل ممارسة، لا يجب أن تخطر الشكاوى المدعى عليهم بأن الشكوى قد تم رفعها وذلك لتجنب الشجار وتبادل السباب الإلكتروني. وسوف يتولى موفر UDRP المسؤولية عن إخطار المدعى عليه بمجرد البدء في إجراءات التقاضي بصورة رسمية.

3. خلال يومي عمل، يجب على أمين السجل أن يؤكد لمقدمي UDRP أن القفل قد تم استخدامه والتحقق من المعلومات المطلوبة من قبل مقدم UDRP في طلب التحقيق.

التوصية رقم 3: بعد استلام الشكوى، يلتزم موفر خدمة UDRP، وبعد إجراء فحوص القصور التمهيدية²⁵، بإرسال طلب توثيق إلى أمين السجل، ويشمل ذلك الطلب المقدم لمنع أية تغييرات على أمين السجل والمسجل بالنسبة لتسجيل اسم النطاق ("قفل"). ولا يجوز لأمين السجل إشعار المسجل بالإجراءات القضائية القائمة إلا عندما يتم منع أية تغييرات لأمين السجل والمسجل، ولكن يجوز القيام بذلك بمجرد أن يتم منع أية تغييرات لأمين السجل والمسجل. وفي حالة موفري الخصوصية / البروكسي²⁶ أو موفري الخصوصية / البروكسي المرتبطين بأمين السجل، فيجوز لأمين السجل الاتصال بموفر الخصوصية /

²⁴ يجب ملاحظة أن هذا القفل يجب ألا يمنع التجديد لاسم النطاق مراعاة لإجراءات UDRP وفقًا لسياسة حذف النطاقات المنتهية الصلاحية (EDDP).

²⁵ وهذا بمثابة فحص أولي يقوم به موفر خدمة UDRP لضمان أنه لا يثير شكوى كاذبة. ولا يجب الخلط بين هذا الفحص وبين فحص الالتزام الإداري وفقًا لم هو محدد في UDRP، والتي يتم إجراؤها وفقًا للخطوة رقم 4 من هذا العرض.

²⁶ لتقديم طلب إلى موفري الخصوصية / البروكسي بعد إنهاء برنامج اعتماد الخصوصية / البروكسي من جانب ICANN.

البروكسي المعتمد / التابع للسماح بإمكانية الكشف عن بيانات عميل الوكيل. وعلى الرغم، لا يمكن إقرار هذا الاتصال إلى بعد تطبيق قفل أولي يمنع أية تغييرات من جانب أمين السجل والمسجل.

4. عقب استلام التأكيد من أمين السجل، سوف يراجع مقدم UDRP الشكوى للتوافق الإداري مع السياسة والقواعد.

التوصية رقم 4: وفي خلال يومي عمل²⁷ على الأقل بعد استلام طلب التوثيق من موفر UDRP، يلتزم أمين السجل بتعديل حالة التسجيل لمنع أية تغييرات من أمين السجل أو المسجل ("قفل"). يجب أن يستمر أمين السجل في منع التغييرات خلال القيد المتبقي لإجراءات UDRP، فيما عدا في حالة تعليق إجراءات تقاضي UDRP (راجع التوصية رقم 10). وتعرف فترة الانتظار بأنها تبدأ من لحظة تقديم شكوى UDRP، أو الوثيقة ذات الصلة التي تبدأ إجراءات تقاضي في المحاكم أو التحكيم، فيما يخص اسم النطاق، من خلال مقدم الشكوى إلى موفر UDRP، حسبما تقتضي الحالة. وأية تحديثات²⁸ نتيجة أي طلب من موفر الخصوصية / البروكسي المعتمد / التابع للكشف عن البيانات الأساسية لعميل البروكسي يجب أن تقدم قبل نهاية الإطار الزمني المحدد بيومين أو قبل توثيق أمين السجل للمعلومات المطلوبة وتأكيد القفل إلى موفر UDRP، أيهما يحدث أولاً.

5. إذا اعتبرت شكوى وفقاً للخطوة 4، يلتزم موفر UDRP بإرسال الشكوى إلى أمين السجل والمدعى عليه وإشعارهم ببدء إجراءات التقاضي الإداري في موعد أقصاه 3 أيام عمل اعتباراً من استلام الرسوم التي يسددها الشاكي.

لا يجوز لأمين السجل التصريح بالانتقال إلى مسجل²⁹ أو أمين سجل آخر بعد استلام أمين السجل طلباً بالتوثيق من موفر خدمة UDRP، باستثناء الحالات المحدودة التي تشتمل على تحكيم غير دائر بموجب السياسة أو يشتمل على تقاضي وفقاً لما تنص عليه سياسة UDRP الفقرة 8(أ) أو 8(ب). ولأغراض UDRP، فإن المسجل المدرج في سجل Whois في وقت القفل سيتم تسجيله باعتباره المدعى عليه (عليهم). وأية تغييرات على معلومات Whois أثناء فترة الانتظار الخاصة بالإجراءات الإدارية بموجب السياسة فيمكن السماح بها أو حظرها استناداً إلى السياسات والعقود المعمول بها لدى أمين السجل، وعلى الرغم من ذلك، يتحمل المسجل المسؤولية (قاعدة UDRP رقم 2(هـ) وقاعدة UDRP رقم 5(ب)(2) لإشعار المزود بأية تحديثات ذات صلة قد تؤثر على إشعارات المزود والتزاماته أمام المدعى عليه بموجب UDRP.

يجوز لأمين السجل اختيار الكشف عن البيانات الأساسية نتيجة خدمات الخصوصية/البروكسي إلى المزود أو في Whois، أو كلاهما، إذا كان على علم بذلك. ولن يحتسب ذلك "تحويلاً" مخالفاً لما سبق، إذا ما حدث بما يتفق مع التوصية التمهيدية رقم 2. في حالة إطلاق معلومات خدمة خصوصية/بروكسي أو معلومات عميل بروكسي بعد تطبيق القفل وإشعار المزود بذلك، لا يكون هناك

²⁷ ويمكن تعريف أيام العمل بأنها أيام العمل في الاختصاص القضائي للكيان المطالب بتنفيذ الإجراء، وهو في هذه الحالة أمين السجل.
²⁸ لا يجوز أن تحتوي البيانات المفصح عنها على شيء سوى البيانات المسجلة في سجلات موفر الخصوصية/البروكسي المعتمد / التابع.
²⁹ ولمزيد من الوضوح، يشمل ذلك أي تحويل إلى خدمة خصوصية أو بروكسي بخلاف الكشف عن بيانات عميل البروكسي وفقاً لما هو منصوص عليه في الفقرة التالية.

التزام على المزود بمطالبة مقدم الشكوى بتعديل شكاواه بما يتفق مع ذلك، ولكن يجوز له القيام بذلك وفقًا لتقديره. يتحمل المسجل المسؤولية (بموجب القاعدة رقم 2(هـ) والقاعدة رقم 5(ب)(3)) إشعار المزود بأية تحديثات ذات صلة قد يكون لها تأثير على إشعارات المزود والتزاماته أمام المدعى عليه بموجب UDRP ويلتزم المزود، وبما يتفق مع UDRP، بإشعار المدعى عليه بمعلومات الحالة بالتفاصيل التي يفضلها بمجرد علم المزود بالتحديث (UDRP رقم 5(ب)(3) بمطالبة المزود بإرسال المراسلات على عنوان البريد الإلكتروني المفضل للمدعى عليه، على سبيل المثال).

6. يلتزم موفر UDRP كجزء من إشعاره إلى المدعى عليه بإشعار المدعى عليه بأن أية تصحيحات على معلومات التعاقد يجب أيضًا إرسالها إلى موفر UDRP.

التوصية رقم 6: باعتبارها أفضل الممارسات، يتم تشجيع المسجلين ومقدمي UDRP لتقديم وسائل جديدة تسمح لأطراف أخرى بتحديد ساعات / أيام العامل لكل منها، والتي يمكن لمهام UDRP ذات الصلة أن يتوقع عملها.

التوصية رقم 7: يتعين على أمين السجل التأكيد إلى موفر UDRP في غضون يومي عمل اعتبارًا من استلام طلب³⁰ توثيق من موفر UDRP بأن

أية تغييرات لأمين السجل والمسجل قد تم حظرها وسوف يتم حظرها أثناء فترة الانتظار الخاصة بالإجراءات وتوثيق المعلومات المطلوبة من³¹ جانب مزود UDRP.

وفقًا لـ [قواعد UDRP](#).

7. وعند انتهاء إجراءات UDRP، يجب على أمين السجل فتح اسم النطاق بأسرع وقت ممكن عقب 10 أيام عمل.

التوصية رقم 8: إذا اعتبرت شكوى، يلتزم موفر UDRP بإرسال الشكوى إلى أمين السجل والمدعى عليه وإشعارهم ببدء إجراءات التقاضي الإداري في موعد أقصاه 3 أيام عمل³² اعتبارًا من استلام الرسوم التي يسدها الشاكي.

8. وفي حالة توصل الطرفين إلى تسوية (الشاكي والمدعى عليه)، أثناء الإجراءات والتي تشمل على تحويل، أو إلغاء أو اتفاق على أن يظل التسجيل في يد المدعى عليه، يتعين على أمين السجل إزالة أي قفل يمنع التحويل أو الإلغاء في غضون يومي 2 عمل اعتبارًا من تأكيد التسوية من خلال موفر UDRP.

³⁰ يلتزم موفر UDRP بإرسال طلب إلى أمين السجل للتحقق على سبيل المثال من أن المدعى عليه المحدد بالاسم هو المسجل الفعلي لاسم (أسماء) النطاقات المعنية، ولغة اتفاقية التسجيل بالإضافة إلى التحقق من تفاصيل الاتصال بالمدعى عليه.

³¹ يرتبط طلب التوثيق بطلب أمين السجل بأن يقدم للمورد توثيق للبنود المطلوبة.

³² وهذا التغيير على قواعد UDRP (والتي تشير في الوقت الحالي إلى أيام "تقويمية") موصى به لضمان تماشي ذلك مع مطلب يومي 2 العمل بالقلق حيث إنه قد يكون هناك موقف يكون بموجب يومي 2 العمل أطول من 3 أيام تقويمية، بما لا يسمح لموفر UDRP بإجراء الفحوصات الإدارية في غضون الإطار الزمني المحدد.

التوصية رقم 9³³: يتم منح المشاركين المسجبيين لـ UDRP خيار سريع لطلب تمديد لمدة أربعة أيام في حالة اختيارهم لذلك، مع منح أي طلب للتمديد لأربعة أيام بالتمديد تلقائيًا، وتمديد الموعد النهائي ذو الصلة من مقدم UDRP بدون أي تكلفة على المدعى عليه. يتوافر خيار التمديد التلقائي لمدة أربعة أيام بناء على طلب ينبغي أن يتم وضعه من قبل موفر UDRP للحصول على معلومات المسجبيين حول بدء الإجراءات وعدم الإحاطة بأي امتدادات إضافية والتي قد يتم منحها من قبل موفر UDRP وفقًا للماد 5 من قوانين UDRP.

التوصية رقم 10: إذا ظلت الشكوى غير معروضة كشكوى، أو في حالة عدم سداد الرسوم، بعد انقضاء فترة التحقق من القصور الإداري حسب UDRP الفقرة 4، أو في حالة قيام الشاكي طواعية بالانسحاب أثناء تلك الفترة، يلتزم موفر UDRP بإشعار أمين السجل بأن إجراءات التقاضي قد تم سحبها. يلتزم أمين السجل، في غضون يوم عمل واحد من إرسال إشعار الانسحاب، بإطلاق "القفلة".

التوصية رقم 11: كجزء من بالإخطاء إلى المسجل (إخطار شكوى - أنظر القسم 4 من قواعد UDRP)، يخطر موفر UDRP كجزء من إشعاره إلى المسجل بإشعار المسجل بأن أية تصحيحات على معلومات التعاقد الخاصة بالمسجل أثناء فترة الانتظار المتبقية لإجراءات التقاضي يجب أيضًا إرسالها إلى موفر UDRP وفقًا لقاعدة UDRP رقم 5(2) و(3).

التوصية رقم 12: يجب أن يشتمل هذا الإشعار كذلك على معلومات بأن أية تغييرات لرفع خدمات البروكسي / الخصوصية، بعد عملية "القفلة"، يجب أن تخضع للنقاش / المعالجة من خلال هيئة UDRP مباشرة. توصي مجموعة العمل بإجراء مزيد من الاستعراض والمراجعة لهذه المسألة جزء من برنامج اعتماد الخصوصية / البروكسي.

التوصية رقم 13: عند استلام إرسال قرار من الموفر، يتعين على أمين السجل وفي غضون 3 أيام عمل بإشعار كل طرف، والمزود، وICANN بتاريخ تنفيذ القرار بما يتفق مع السياسة (قاعدة ICANN رقم 16 والفقرة رقم 4(ك) والفقرة رقم 8(أ) من UDRP. وفي حالة الحكم لصالح الشكوى، يلتزم أمين السجل بتنفيذ أمر الهيئة على الفور بعد انقضاء 10 أيام عمل (UDRP الفقرة رقم 4(ك)). يتعين على الشاكي أو مندوبه المفوض تزويد أمين السجل بالمعلومات اللازمة فيما يخص عملية التنفيذ لقرار اللجنة، وقد يشتمل ذلك على المعلومات التي يجب أن تكون في Whois. في حالة الحكم لصالح المدعى عليه، يلتزم أمين السجل بحظر نقل اسم النطاق إلى أمين سجل أو مسجل آخر لمدة 15 يوم عمل اعتبارًا من تاريخ إرسال القرار من الموفر (UDRP الفقرة 8).

شروط إضافية

التوصية رقم 14: في حالة تعليق إجراء (عند اتفاق الطرفين على تسوية)، يلتزم موفر UDRP بإشعار أمين السجل بالتعليق، ويشمل ذلك مدة التعليق. وفي حالة توصل الطرفين إلى تسوية، والتي تشتمل على تحويل، أو إلغاء أو اتفاق على أن يظل التسجيل

³³ تم التعبير عن الأساس المنطقي لإضافة هذه التوصية لمعالجة الشواغل خلال منتدى التعليق العام فيما يتعلق بخسارة وقت الاستجابة غير الرسمية كنتيجة للتغيير المقترح إلى عدم الطلب من مقدم الشكوى بإخبار المدعى عليه في وقت رفع الدعوى وسوف يعطي للمدعى عليهم المشاركين الأربع أيام المطلوبة الإضافية لتحقيق التكلفة المحايدة المطلوبة، بدون التأثير على الجداول الزمنية لدى UDRP.

في يد المدعى عليه، يتعين على أمين السجل إزالة أي قفل يمنع التحويل أو الإلغاء في غضون يومي 2 عمل اعتبارًا من تأكيد التسوية من خلال موفر UDRP ما لم يكن تسجيل اسم النطاق المتنازع عليه يخضع لإجراءات محاكمة بدأت فيما يتعلق باسم النطاق المتنازع عليه.

التوصية رقم 15: يجب أن تشمل عملية التسوية الخطوات التالية: (1) تطلب الأطراف التعليق من موفر UDRP، (2) تسوية الأطراف، (3) تقدم الأطراف "نموذج تسوية" موحد من موفر UDRP، (4) يؤكد موفر UDRP لأمين السجل، نسخ كلا من المشتكي والمدعى عليه، سواء كانت شروط التسوية تشير إلى اتفاق المدعى عليه لنقل أو إلغاء اسم/ أسماء النطاق المتنازع ليها لمقدم الشكوى أو اتفاق الشاكي بأن يظل اسم/ أسماء النطاق مع المدعى عليه (5) اتفاق التسوية الذي تم تنفيذه من قبل أمين السجل (6) يؤكد الشاكي أن تنفيذ UDRP و(7) يرفض مقدم UDRP هذه الحالة.

التوصية رقم 16: تلتزم ICANN، بالتعاون مع موفري UDRP، وأمناء السجلات وغيرهم من الأطراف المعنية، بوضع مواد تعليمية ومعلوماتية من شأنها المساعدة على إشعار الأطراف المتأثرة بهذه المتطلبات الجديدة وأفضل الممارسات الموصى بها بعد الاعتماد من جانب مجلس إدارة ICANN لهذه التوصيات.

التوصية رقم 17: وفق ما هو موصى به كجزء من عملية وضع سياسات GNSO المنقحة، تشجع مجموعة العمل مجلس GNSO على تكوين قفل لاسم النطاق يخضع لإجراءات موفر UDRP لتنفيذ فريق مراجعة يحتوي على أعضاء مجموعة عمل منفردين يكونون موجودون لتقديم نبذة حول خطة التنفيذ للتوصيات المباشرة إلى موظفي ICANN. وتهدف هذه المخططات في الملحق (ه) لتوضيح هذه التوصيات في شكل رسم مخطط لتدفق العملية.

مستوى الإجماع لهذه التوصيات: أجريت مكالمة إجماع رسمي وحصلت التوصيات على إجماع تام.

التأثير المتوقع للتوصيات المقترحة:

- تتوقع مجموعات العمل أن اعتماد هذه التوصيات سوف توضح وضع المعايير لكيفية قفل أسماء النطاقات وإلغاء قفلها أثناء سير إجراءات UDRP لجميع الأطراف المشاركة.
- تتوقع مجموعة العمل أنه في بعض الحالات فإن أمناء السجلات، ومقدمي الشكاوى، ومقدمي UDRP قد يتوجب عليهم ضبط ممارساتهم.
- تتوقع مجموعة العمل أن التعليم والإعلام المتقدم سوف يكون مطلوبًا لجعل أصحاب المصلحة على دراية بالعملية.
- تتوقع مجموعة العمل، أنه إذا كان سوف يتم تطبيق التوصيات في صورتها الحالية، فستكون هناك الحاجة إلى تحديثات صغيرة على قواعد UDRP لتعكس بعض التوصيات، ومع ذلك، فإن معظم التوصيات المتوقع تنفيذها في صيغة نصيحة حيث أنها تتماشى مع سياسة UDRP الحالية وقواعدها.

الملحق أ - ميثاق مجموعة العمل PDP

اسم مجموعة العمل:		إغلاق اسم النطاق الخاضع لإجراءات UDRP ومجموعة العمل PDP
القسم الأول: تعريف مجموعة العمل		
منظمة/ منظمات الميثاق:	مجلس GNSO	
تاريخ الموافقة على الميثاق:	14 مارس 2012	
اسم رئيس مجموعة العمل:	ميشيل نايلون (الرئيس)، وآلان جرينبيرج (نائب الرئيس)	
اسم/ أسماء جهات الاتصال المعينة:	جوي ليديكوت	
رابط ساحة عمل مجموعة العمل:	https://community.icann.org/display/udrpproceedings/Home	
قوائم عناوين البريد الإلكتروني لمجموعة العمل:	http://forum.icann.org/lists/gnsso-lockpdp-wg/	
قرارات مجلس GNSO:	العنوان:	الإجراء المستخدم لاعتماد الميثاق لإغلاق اسم النطاق الخاضع لإجراءات UDRP ومجموعة العمل PDP
	رقم المرجع والرابط:	http://gnsso.icann.org/en/council/resolutions#20120314-2
روابط وثائق مهمة:	<ul style="list-style-type: none"> • {المستند 1} • {المستند 2} • {المستند 3} • {المستند 4} 	
القسم الثاني: المهمة، الغرض والمسلمات		
المهمة والنطاق:		
<p>تهدف عملية تطوير السياسة لدى مجموعة العمل بمعالجة مسألة قفل اسم النطاق الخاضعة لإجراءات سياسة تسوية المنازعات الموحدة (UDRP) كما هو مبين في سياسة النقل بين أمناء السجل (IRTP) الجزء ب من التقرير النهائي بالإضافة إلى التقرير النهائي حول الحالة الراهنة لدى UDRP. ينبغي على مجموعة العمل PDP، كخطوة أولى للحصول على تعقيب الجمهور على هذه الحالة من أجل التوصل إلى فهم واضح للطبيعة الفعلية ونطاق المشكلات التي تحدث في قفل اسم النطاق مراعاة لإجراءات UDRP بناء على هذه المعلومات، ووجهات النظر، وأي معلومات إضافية تبدو مهمة وتجمع مجموعة العمل، من المتوقع لمجموعة العمل PDP أن تقدم توصيات إلى مجلس GNSO للتعامل مع المشكلات التي تحدث في قفل اسم النطاق مراعاة لإجراءات UDRP.</p> <p>كجزء من مداولات WG، من المقترح أن تأخذ مجموعة العمل بعين الاعتبار ما يلي:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. ما إذا كان إنشاء مخطط للإجراء المقترح - والذي يجب أن يتبعه الشاكي ليقوم المسجل بوضع اسم النطاق على قفل المسجل - سيكون أمراً مرغوباً فيه. 2. ما إذا كان إنشاء مخطط لخطوات العملية التي يمكن أن يتوقعها المسجل بشكل معقول كي تحدث خلال نزاع UDRP سيكون أمراً مرغوباً. 3. ما إذا كان الإطار الزمني الذي يجب من خلاله أن يقوم المسجل بقتل النطاق بعد تصنيف UDRP ينبغي أن يتم توقيده. 4a. ما إذا كان يمثل اسم النطاق "المقتل" الذي ينبغي تعريفه. 4b. ما إذا كان اسم نطاق "سيتم إقفاله" بناءً على إجراءات UDRP، فإن معلومات المسجل الخاصة باسم النطاق المذكور قد يتم تغييرها أو تعديلها. 5. ما إذا كانت هناك وسائل حماية إضافية ينبغي تعيينها لحماية المسجلين في القضايا التي يتم فيها إقفال اسم النطاق ويكون عرضة لإجراءات UDRP. <p>وكما هو مبين في دليل PDP، فقد تأخذ هذه التوصيات شكلاً آخر، على سبيل المثال، التوصيات للسياسات المجمع عليها، أفضل الممارسات و/ أو إرشادات التنفيذ. مطلوب من مجموعة العمل PDP تعقب الخطوات والعمليات وفق ما هو مبين في الملحق أ من لوائح ICANN الداخلية،</p>		

ودليل PDP. يجب أن يلاحظ أيضًا أنه إذا اقترحت مجموعة العمل أي توصيات حول مسألة غلق اسم النطاق التي تخضع لإجراءات UDRP والتي تعتبر توصيات سياسة مجمع عليها، يجب عدم تعديل أو تغيير أو تحريف UDRP أو أي من أجزائها الموضوعية مثل أي توصيات تضعها مجموعة العمل لا يقصد بها أن تقدم علاجاً UDRP.

الأهداف والغايات:

لوضع تقرير أولي وتقرير نهائي يخاطب مسألة قفل اسم النطاق التي تخضع لإجراءات UDRP ليتم توصيلها لمجلس GNSO، عقب العمليات الموصوفة في الملحق أ من لوائح ICANN الداخلية ودليل PDP.

النتائج والأطر الزمنية:

تحتزم مجموعة العمل الأطر الزمنية والنتائج وفق ما هو مبين في الملحق أ من لوائح ICANN الداخلية، ودليل PDP. وفق توجيهات مجموعة العمل لدى GNSO، تضع مجموعة العمل خطة عمل تبين الخطوات اللازمة والوقت المتوقع لتحقيق إنجازات PDP كما هو مبين في الملحق أ من اللوائح الداخلية لدى ICANN ودليل PDP وتقديم ذلك إلى مجلس GNSO.

القسم الثالث: التشكيل، التوظيف والمنظمة

معايير العضوية:

تصبح المشاركة في مجموعة العمل القادمة متاحة أمام جميع الأطراف المعنيين. الأعضاء الجدد الذين يشاركون بعد الإنتهاء من العمل سوف يحتاجون إلى مراجعة الوثائق السابقة ومحاضر الاجتماع.

تشكيل المجموعات، والتبعيات، والحل:

سنتكون مجموعة العمل هذه قياسية مع مجموعة عمل PDP GNSO. ينبغي على GNSO تعميم "الدعوة للمتطوعين" على أوسع نطاق ممكن لضمان تمثيل واسع النطاق والمشاركة في مجموعة العمل، وتشمل:

- نشر إعلان على مواقع ICANN ذات لاصلة بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر GNSO وغيرها من المنظمات الداعمة الأخرى وغيرها من المنظمات الداعمة وصفحات اللجان الاستشارية، و
- توزيع الإعلان لمجموعة أصحاب المصالح GNSO، الدوائر الانتخابية وغيرها من منظمات ICANN الداعمة واللجان الاستشارية.

دور ووظيفة ومهام مجموعة العمل:

سيقوم موظفو ICANN الداعمين لمجموعة العمل بالدعم الكامل لعمل مجموعة العمل وفق ما هو مطلوب من قبل الرئيس بما في ذلك دعم الاجتماعات، صياغة الوثائق، والتحرير والتوزيع والمساهمات الفنية الأخرى عندما ترى ذلك مناسباً.

تعيينات الموظفين لمجموعة العمل:

- سكرتارية GNSO
- 1 عضو موظف سياسة ICANN (ماريكا كوننجر)

يكون الدور والوظيفة والمهمة القياسية لمجموعة العمل قابلة للتطبيق وفق ما هو محدد في القسم 2.2 من المبادئ التوجيهية لمجموعة العمل.

البيانات التوجيهية لبيانات الفائدة (SOI):

يطلب من كل عضو من مجموعة العمل تقديم بيانات فائدة SOI وفقاً للقسم 5 من إجراءات تشغيل GNSO.

القسم الرابع: قواعد المشاركة

منهجية اتخاذ القرار:

[ملاحظة: تم استخراج المواد التالية من المبادئ التوجيهية لمجموعة العمل في القسم 3.6. إذا كانت منظمة الاستئجار ترغب في الانحراف عن المنهجية الموحدة لاتخاذ القرارات أو تمكين مجموعة العمل من تقرير منهجية خاصة بها لصنع القرار، يجب تعديل هذا القسم بحسب الاقتضاء.].

يكون الرئيس مسؤول عن تحديد كل موقف مثل تعيين أحدي الحالات الآتية:

- **الإجماع أو التوافق الكامل في الآراء** - حيث لا يتحدث أحد في المجموعة ضد التوصية الواردة في القراءات الماضية. ويشار إلى ذلك أحياناً بأنه **توافق بالإجماع**.
- **الإجماع** - المكانة التي تختلف عليها الأقلية الصغيرة ويوافق عليها الأغلبية. [ملاحظة: بالنسبة لأولئك الذين لم يعتادوا على استخدام ICANN، فقد تضطر إلى ربط تعريف "الإجماع" بالتعريفات الأخرى والمصطلحات الفنية الأخرى مثل الإجماع التام أو شبه

الإجماع. يجب ملاحظة أنه، مع ذلك، أنه في حالة GNSO PDP نشأت مجموعة العمل، جميع التقارير، خاصة التقارير النهائية، يجب تحديدها بمصطلح "التوافق" حيث أن هذا قد يترتب عليه آثار قانونية.]

- **دعم قوي لكنه معارضة مهمة** - وهو موقف في حين أن معظم مؤيدي التوصيات، هناك عدد كبير من أولئك الذين لا يدعمون ذلك.
- **بدون إجماع**، (ويشار إليه أيضاً بالاختلاف) - وهو موقف حيث لا يكون هناك دعماً غير قوي لأي موقف معين، ولكن مع وجود العديد من النقاط المختلفة. أحياناً يرجع ذلك إلى خلافات لا يمكن حلها في الرأي، وأحياناً يرجع إلى حقيقة أن لا أحد لديه وجهة نظر قوية بشكل خاص أو مقنعة، ولكن أعضاء الفريق يوافقون على أن الأمر يستحق إدراج هذه المسألة في التقرير على الرغم من ذلك.
- **رأي الأقلية** - تشير إلى اقتراح حيث أن عدد صغير من الناس يؤيدون هذه التوصية. يمكن أن يحدث هذا استجابة إلى **التوافق في الآراء**، **والدعم القوي ولكن مع وجود معارضة كبيرة**، **وبدون الإجماع**، أو يمكن أن يحدث في الحالات التي لا يوجد بها دعم ولا معارضة للاقتراح الذي يقدمه عدد قليل من الأفراد.

في حالات **توافق الآراء**، **والدعم القوي مع المعارضة الكبيرة وبدون إجماع**، بذل جهد لتوثيق الاختلاف في وجهات النظر وتقديم أي توصيات للأقلية التي قد تحققت. وثائق توصية الأقلية يعتمد عادة على نص المقدمة من مقدم الاقتراح. في جميع حالات **الاختلاف**، ينبغي على رئيس مجموعة العمل تشجيع تقديم وجهة نظر الأقلية.

الطريقة الموصى بها لاكتشاف مستوى التوافق في الآراء بشأن التوصيات ينبغي أن يكون على النحو التالي:

1. بعد أن ناقشت المجموعة المشكلة بصورة كافية لجميع المشكلات التي تمت إثارتها، وفهمها ومناقشتها، يقدم الرئيس ومساعد الرئيس تقييم التصميم ونشره للمجموعه لمراجعته.
2. بعد أن ناقشت المجموعة تقييم تعيين الرئيس، يجب على الرئيس أو مساعد الرئيس إعادة التقييم ونشر تقييم محدث.
3. الخطوات (1) و(2) يجب أن يستمر حتى يقوم الرئيس ومساعد الرئيس بتقييم مقبول من المجموعة.
4. في حالات نادرة، قد يقرر الرئيس أن استخدام استطلاعات الرأي أمر معقول. قد تكون بعض الأسباب لذلك هي:
 - يجب اتخاذ القرار في خلال الإطار الزمني الذي لا يسمح للعملية الطبيعية من التكرار والاستقرار على تنفيذ تسوية.
 - أصبح من الواضح بعد العديد من التكرارات أنه من المستحيل الوصول إلى تسوية. سوف يحدث ذلك غالباً عند محاولة التمييز بين **الإجماع والدعم القوي مع معارضة قوية** أو **بين الدعم القوي مع معارضة كبيرة، واختلاف**.

يجب توخي الحذر في استخدام استطلاعات الرأي حتى لا تصبح أصوات. المسؤولية من استخدام استطلاعات الرأي هي أن، في الحالات التي يوجد بها **اختلاف** أو **معارضة قوية**، غالباً ما يكون هناك خلافات حول معاني اسئلة الاستطلاع أو نتائجها.

بناء على احتياجات مجموعة العمل، يجوز للرئيس توجيه مشاركي مجموعة العمل بعدم ربط اسمهم مباشرة بأي إجماع تام أو توافق / رأي كامل. ومع ذلك، في جميع الحالات الأخرى وفي هذه الحالات حيث يمثل أحد أعضاء المجموعة وجهة نظر الأقلية، يجب أن يربط اسمهم بصراحة، خاصة في تلك الحالات التي توضع فيها صناديق الاقتراع.

يجب أن تنطوي دعوات الاتفاق على كامل مجموعة العمل، ولهذا البب، يجب أن تتخذ مكاناً في القائمة البريدية لضمان أن أعضاء مجموعة العمل لديهم الفرصة للمشاركة التامة في عملية إجماع الآراء. إنه دور الرئيس لتحديد أي مستوى من الإجماع تم الوصول إليه وإعلان هذا التعيين لمجموعة العمل. يجب أن يكون أعضاء مجموعة العمل قادرين على الطعن على تعيين الرئيس كجزء من مناقشة مجموعة العمل. ومع ذلك، إذا استمر الخلاف، قد يستخدم أعضاء مجموعة العمل العملية المبينة أدناه للطعن في التعيين.

إذا لم يوافق العديد من المشاركين في فريق العمل (انظر الملاحظة 1 أدناه) على تحديد الموقف الذي قام به الرئيس، أو في حالة وجود دعوة لآراء أخرى يمكنهم اتباع مثل هذه الخطوات بالترتيب التالي:

1. إرسال بريد إلكتروني إلى الرئيس ونسخ شرح فريق العمل عن سبب الاعتقاد بخطأ القرار.
2. إذا استمر اختلاف الرئيس مع المشتكين، يقدم الرئيس التماس إلى جهة الاتصال الخاصة بـ CO. وهنا ينبغي أن يقوم الرئيس بشرح الحجة التي استند إليها في رده على المشتكين في التقديم لجهات الاتصال. إذا كانت الاتصالات تدعم موقف الرئيس، فتقدم جهات الاتصال ردها على المشتكين. يجب أن تشرح الاتصالات الحجة التي استند إليها عند الرد. إذا استمر اختلاف جهة الاتصال الخاصة بـ CO مع المشتكين، تقدم جهة الاتصال التماس إلى CO. في حالة عدم موافقة مقدمي الشكاوى مع دعم جهة الاتصال لقرار الرئيس، فقد يتوسل المشتكين لرئيس جهة CO أو ممثلهم المعين. إذا دعمت CO موقف المشتكين، يجب على CO أن توصي باتخاذ إجراءات علاجية للرئيس.
3. في حالة وجود أي استئناف، سوف يقوم CO بإرفاق بيان الالتماس لمجموعة العمل / أو تقرير مجلس الإدارة. ينبغي أن يتضمن البيان جميع خطوات التوثيق الخاصة بكافة الخطوات المتخذة في عملية تقديم الالتماس ويجب أن يتضمن بيان المجلس من CO (انظر الملاحظة 2 أدناه).

ملاحظة 1: يمكن لأعضاء مجموعة العمل رفع دعوى لإعادة النظر، ومع ذلك، سوف يتطلب الاستئناف الرسمي أن ينشر أعضاء فرادى كمية ملائمة من الدعم قبل عملية الاستئناف الرسمي التي يمكن الاستناد إليها. في هذه الحالات، التي يطالب فيها عضو مجموعة العمل بإعادة النظر، سوف يسدي العضو المشورة للرئيس و/ أو جهة الاتصال فيما يتعلق بمشاكلهم وسوف يعمل الرئيس و/ أو جهة الاتصال مع الأعضاء المعارضين للتحقيق في القضية وتحديد ما إذا كان هناك دعم كاف لإعادة النظر لبدء عملية استئناف أولية رسمية.

ملاحظة 2: يجب ملاحظة أن لدى ICANN آليات توية نزاعات أخرى متاحة يمكن النظر فيها في حال عدم رضا الأطراف بنتائج هذه العملية.

تقارير الحالة:

وفق ما طلبه مجلس GNSO، مع الأخذ بعين الاعتبار توصيات مجلس الاتصال لهذه المجموعة.

عمليات حل وتصعيد المشكلة/القضية:

{ملاحظة: تم استخراج الماد التالية من الأقسام 3.4، 3.5 و 3.7 من المبادئ التوجيهية لمجموعة العمل وقد يتم تعديلها من قبل منظمات الاستنجاز وفقاً لتقديرها}

تلتزم مجموعة العمل بـ المعايير المتوقعة للسلوك وفق ما هو موثق في القسم (و) من إطار عمل ومبادئ المسائلة والشفافية لدى ICANN، يناير 2008.

إذا شعر أعضاء مجموعة العمل أن هذه المعايير سوف يساء استخدامها، يجب على الطرف المتضرر تقديم التماس أولاً للرئيس وجهة الاتصال و، في حالة الحل غير المرضي، لرئيس المنظمة المستأجره أو الممثلين المحددين لها. من المهم التأكيد على أن الخلاف المعرب عنه ليس، بنفسه، سبباً للسلوك التعسفي. يجب أن يؤخذ بعين الاعتبار أيضاً كنتيجة للاختلافات الثقافية والعوائق اللغوية، قد تبدو البيانات أنها لا تحترم أو غير ملائمة للبعض وليست بالضرورة مقصودة على هذا النحو. ومع ذلك، من المتوقع أن يقوم أعضاء مجموعة العمل بتقديم كافة الجهود لاحترام المبادئ الواردة في معايير سلوك ICANN الموقعة كما هو مشار إليه أعلاه.

يخول الرئيس بالتشاور مع جهة اتصال المنظمة، بتقييد المشاركة الخاصة بأي شخص يقوم بتعطيل فريق العمل. وستتم مراجعة مثل هذا التقييد من قبل منظمة الاستنجاز. وبشكل عام سيتم تحذير المشاركين في أول الأمر بصورة شخصية سرية، ثم علنية بعد ذلك قبل أن يتم حدوث مثل هذا التقييد. ويمكن التجاوز عن هذا المطلب في ظروف الضرورة القصوى.

أي عضو في مجموعة العمل يعتقد أن مساهماته/ مساهماتها سوف يتم تجاهلها بشكل منظم أو بأسعار مخفضة أو يريد أن يستأنف قراراً لمجموعة العمل أو CO يجب عليه أولاً مناقشة الظروف مع رئيس مجموعة العمل. في حالة عدم حل المسألة بصورة مرضية، يجب على عضو مجموعة العمل أن يطلب الحصول على فرصة لمناقشة الوضع مع الرئيس مع المنظمة المستأجره أو الممثلين المحددين لها.

بالإضافة إلى ذلك، إذا كان أي عضو من مجموعة العمل يرى أن أشخاصاً لا يؤدون أدوارهم وفقاً للمعايير المنصوص عليها في هذا الميثاق، يجوز التذرع بنفس عملية الإنتماس.

الإغلاق والتقييم الذاتي لمجموعة العمل:

سوف تغلق مجموعة العمل عند استلام التقرير النهائي، ما لم تسند لها مهام إضافية للمتابعة بواسطة مجلس GNSO.

Policy-staff@icann.org

البريد الإلكتروني:

مريكا كونينجز

جهة الاتصال بفريق العمل:

الملحق ب - نموذج الدائرة وبيانات مجموعة أصحاب المصلحة

مجموعة أصحاب المصلحة/الدائرة/ خبراء قوالب الإدخال
إغلاق اسم النطاق الخاضع لإجراءات UDRP ومجموعة العمل

يرجى تقييد مشاركتك بحلول 1-سبتمبر 2013 إلى إدارة GNSO (gns0.secretariat@gns0.icann.org) والتي ستقوم بتقديم مشاركتك لمجموعة العمل.

شكل مجلس GNSO فريق عمل من أصحاب المصالح المعنيين ومجموعة أصحاب المصالح/ممثلي للتنسيق على نطاق واسع مع المنظمات والأفراد ذوي الاطلاع الواسع، من أجل الأخذ بعين الاعتبار التوصيات حول قفل اسم النطاق المرتبطة بإجراءات UDRP.

وسيتدمج جزء من جهود مجموعة العمل مع أفكار ومقترحات تم جمعها من مجموعات أصحاب المصلحة والدوائر من خلال قالب البيان. إن إدراج ردك في هذا الشكل سيجعلها أكثر سهولة لمجموعة فريق العمل لتلخيص الردود. وهذه المعلومات مفيدة للمجتمع في التعرف على وجهات النظر للعديد من مجموعات أصحاب المصلحة المختلفين. ومع ذلك فيجب أن تشعر بالراحة لإضافة هذه المعلومات التي قد تكون هامة لمشاورات مجموعة العمل حتى وإن لم تكن مناسبة للأسئلة المدرجة أدناه.

لمزيد من المعلومات، يرجى زيارة صفحة عمل مجموعة العمل

(<https://community.icann.org/display/udrproceedings/Home>).

العملية

- يرجى تحديد عضو (أعضاء) الدائرة/مجموعة أصحاب المصالح الخاصة بك (الذين) يشاركون في مجموعة العمل هذه
- يرجى تحديد أعضاء الدائرة/مجموعة أصحاب المصالح الذين يشاركون في تطوير المفهوم (المفاهيم) المحددة أدناه
- يرجى توضيح العملية التي توصلت إليها الدائرة/مجموعة أصحاب المصالح من المفهوم (المفاهيم) الموضحة أدناه.

المسائل

الرجاء تقديم مجموعة أصحاب المصالح الخاصة بك/وجهات نظر الدائرة حول أسئلة ميثاق مجموعة العمل:

1. ما إذا كان إنشاء مخطط للإجراء المقترح - والذي يجب أن يتبعه الشاكي ليقوم المسجل بوضع اسم النطاق على قفل المسجل - سيكون أمرًا مرغوبًا فيه. [ملاحظة من مجموعة العمل: لا يمكن إلا لمقدمي UDRP بإخطار أمين السجل بتقديم دعوى رسميًا والغالبية العظمى من القضايا، وأمناء السجل سوف يضعون قفلا بناء على طلب من مقدم UDRP]
2. ما إذا كان إنشاء مخطط لخطوات العملية التي يمكن أن يتوقعها المسجل بشكل معقول كي تحدث خلال نزاع UDRP سيكون أمرًا مرغوبًا.

3. ما إذا كان الإطار الزمني الذي يجب من خلاله أن يقوم المسجل بقفل النطاق بعد تصنيف UDRP ينبغي أن يتم توحيد.
- 4a. ما إذا كان يمثل اسم النطاق "المقفل" الذي ينبغي تعريفه.
- 4b. ما إذا كان اسم نطاق "سيتم إقفاله" بناءً على إجراءات UDRP، فإن معلومات المسجل الخاصة باسم النطاق المذكور قد يتم تغييرها أو تعديلها.
5. ما إذا كانت هناك وسائل حماية إضافية ينبغي تعيينها لحماية المسجلين في القضايا التي يتم فيها إقفال اسم النطاق ويكون عرضة لإجراءات UDRP.

بالإضافة إلى ذلك، إذا كان هناك أي معلومات أخرى أو بيانات قد ترى أنها ذات فائدة لمجموعة العمل عند فحصها لأسئلة الميثاق، يرجى عدم التردد في تقديم ذلك كجزء من تقديمك.

الملحق ج - طلب مساهمات SO/AC

عزيري رئيس SO/AC

كما تعلم، بدأ مجلس GNSO عملية تطوير السياسة (PDP) عند قفل اسم النطاق مراعاة لإجراءات UDRP. وكجزء من الجهود للحصول على مساهمات من المجتمع الأوسع لدى ICANN في مرحلة مبكرة من مداولاتها، يبحث فريق العمل المكلف بمعالجة هذه القضية عن أي مساهمات أو معلومات قد تساعد في إثراء مداولاته. لتحقيق هذه الغاية، تم فتح منتدى للتعليق العام (أنظر <http://www.icann.org/en/news/public-comment/udrp-locking-25jul12-en.htm>). نشجعك بقوة على تقديم أي مساهمات لدى مجتمعائك سواء كجزء من منتدى التعليق العام أو عن طريق تقديمها لأمانة (gns0.secretariat@gns0.icann.org).

لمزيد من المعلومات عن خلفية هذه المسائل، وحول أنشطة مجموعة العمل وحتى اليوم، الرجاء مراجعة <https://community.icann.org/x/xq3bAQ>. قد ترغبون في مراجعة نتائج الاستبيان الذي أجرته مجموعة العمل بين أمناء السجلات وموفري خدمات UDRP للحصول على فهم أفضل للعمليات الجارية، والممارسات والمشكلات التي يتعرضون لها. (أنظر <https://community.icann.org/x/l6-bAQ>). فيما يلي سوف تشاهدون أسئلة الميثاق التي كلفت مجموعة العمل بمعالجتها.

وإن أمكن، تقدر مجموعة العمل إذا كان يمكنها الحصول على مساهماتك بعد أقصى 1 سبتمبر. سوف تؤخذ مساهماتكم في الاعتبار.

مع خالص التقدير،

ميشيل ليلون، رئيس مجموعة العمل آلان جرينبيرج، نائب رئيس مجموعة العمل.

أسئلة الميثاق

1. ما إذا كان إنشاء مخطط للإجراء المقترح - والذي يجب أن يتبعه الشاكي ليقوم المسجل بوضع اسم النطاق على قفل المسجل - سيكون أمرًا مرغوبًا فيه. [ملاحظة من مجموعة العمل: لا يمكن إلا لمقدمي UDRP بإخطار أمين السجل بتقديم دعوى رسميًا والغالبية العظمى من القضايا، وأمناء السجل سوف يضعون قفلاً بناء على طلب من مقدم UDRP]
2. ما إذا كان إنشاء مخطط لخطوات العملية التي يمكن أن يتوقعها المسجل بشكل معقول كي تحدث خلال نزاع UDRP سيكون أمرًا مرغوبًا.
3. ما إذا كان الإطار الزمني الذي يجب من خلاله أن يقوم المسجل بقفله النطاق بعد تصنيف UDRP ينبغي أن يتم توحيد.

- 4a. ما إذا كان يمثل اسم النطاق "المقفل" الذي ينبغي تعريفه.
- 4b. ما إذا كان اسم نطاق "سيتم إقفاله" بناءً على إجراءات UDRP، فإن معلومات المسجل الخاصة باسم النطاق المذكور قد يتم تغييرها أو تعديلها.
5. ما إذا كانت هناك وسائل حماية إضافية ينبغي تعيينها لحماية المسجلين في القضايا التي يتم فيها إقفال اسم النطاق ويكون عرضة لإجراءات UDRP.

الملحق د - نموذج طلب التحقيق

RE: <اسم الحالة>
<رقم الفاكس>
<النطاقات>

عزيزي المسجل،

تلقي منتدى التحكيم الدولي، وهو مقدم معتمد لتسوية المنازعات لدى ICANN شكوى تحت اسم النطاق الموحد، سياسة تسوية المنازعات (UDRP- سياسة الإجماع لدى ICANN) والتي أدرج لأجلها <registrar> كأمين للسجل. يرجى التأكيد وتزويدنا بما يلي:

1. تأكيد أنك أمين السجل لدى:
<أسماء النطاق>
2. معلومات الاتصال بأمين السجل لجميع أسماء النطاق المدرجة في رقم 1 وتشمل معلومات الفوترة (فإننا نفترض أن ما تقدمونه لمعلومات الاتصال بأمين السجل تشمل معلومات الفوترة إذا لم تقم بالتحديد).
3. التأكيد أن كل اسم نطاق في رقم 1 في قفل أمين السجل، أو ما يعادله، مما يمنع أسماء النطاق من نقلها.
4. لغة اتفاقية التسجيل لكلا اسم نطاق (سوف نفترض أنها اللغة الإنجليزية ما لم نخطرنا بغير ذلك).
5. التأكيد أن اسم النطاق لم تنته صلاحيته بعد أو لم يحذف وأنت لن تسمح للنطاق بأن تنته صلاحيته أو يحذف بانتظار هذا الإجراء.
6. تاريخ الإنتهاء الحالي.

وفقاً لقواعد المنتدى الإضافي، اعتباراً من 1 يوليو 2010، فإن الكيان المسمى في Whois هو المدعى عليه. لذلك، إذا كنت ترغب في تقديم أي خدمات خصوصية، يرجى تقديم ذلك على وجه السرعة.

يرجى تزويدنا بهذه المعلومات في خلال 48 ساعة حتى يمكننا الاستمرار في معالجة هذه الدعوى. يطلب من المشتكي أن يرسل لك نسخة من الشكوى، إذا لم تستلم نسخة بعد، يرجى ملاحظة أنك سوف تحصل على نسخة الشكوى منا عند البداية. سوف نقوم بإخطارك عند الإنتهاء من الإجراءات الإدارية ونزودك بنسخة من قرار اللجنة في هذه المسألة في ذلك الوقت.

إن كانت لديك أية أسئلة فلا تتردد في الاتصال بي.

مع خالص الشكر،

<منسق التوقيع>

الملحق هـ - الرسم البياني لـ UDRP



